SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз

Рік 117, ЧИСЛО 52, П'ЯТНИЦЯ, 24 ГРУДНЯ 2010 РОКУ | 1893 | Vol. 117, No. 52, FRIDAY, DECEMBER 24, 2010 | $1.00



Ольга Федорук, Канада. „Різдвяний ангел“.

Христос рождається! Славімо Його!

Святкувати Різдво – це радіти разом з Богом

Різдвяне послання Всеукраїнського Євангельсько-Баптистського Братства діяспори

„І справді, велика це тайна благочестя: Бог явився в тілі!“
(1 Тим.3:16)

Роздуми про втілення Бога не вміщаються в наше обмежене світосприйняття. Ми звикли думати категоріями земних людських можливостей.

Сама ідея чуда не сприймається більшістю людей. Кожного разу, як мова йде про надприродні явища, невіруюча людина сприймає це як явища неприродні, ненормальні. А тому переводять їх в розряд спроб релігійних вождів тримати простих людей в покорі і обмані.

Такі уяви не допускають людей вийти з вузьких рамок видимого. І тварини, і звірі бачать видимий Божий світ, живуть у ньому і користуються ним. Людина ж створена для спілкування не тільки з творивом, а й зі своїм Творцем. Через протистояння з Богом можливості ці були втрачені, все людство стало заручником матеріяльного світу, матеріялістичного світогляду, царства темряви.

Протягом історії люди завжди намагалися відкрити додаткові можливості, здогадуючись про те, що вони заперті в світі необхідности, й прагнучи світу свободи. Та завжди вони відкривали не ті двері. Завжди поверталися до самих себе або зустрічалися з тим, хто піддурив їх і спокусив на непослух.

Ці спроби були виявом природи втікання від Бога, альтернативою дверей батьківського дому. Будучи вигнаною з раю, людська душа прагнула заповнити пустоту втраченого та заповнити духовно-сирітську тугу всілякими безславними замінниками.

Але ні культура, ні наука, ні психологія, ні астрологія, ні спорт, ні досягнення цивілізації, ніякий інший експеримент не вдається, щоб повернути рай, повернути втрачену славу.

І ось з'явився Він, Сам Бог, в особі Ісуса Христа, щоб придбати людям свободу, прощення і мир.

Проблема людини не тільки в тому, що вона знаходиться під владою гріха, а ще й у тому, що вона позбавлена слави Божої (Рим.3:22). Ми не повинні розглядати втілення Бога тільки в зв'язку з необхідністю спасіння людей від гріха. Це другорядна ціль, це побічний результат великого Божого пляну. І плян цей полягає у тому, щоб виявити славу Божу у Всесвіті.

З'явлення в світі Бога – це найдивовижніша велич Божого об'явлення.

„І Слово сталося тілом, і перебувало між нами, повне благодаті та правди, і ми бачили славу Його, славу як Єдинородженого від Отця“ (Ів.1:14). Бог вводить людей у славу Свою. Тому святкувати Різдво – означає радіти разом з Богом, приймаючи Його щиро, і захоплюватися Його любов'ю і Його славою.

З нагоди радісних свят Різдва Христового і Нового Року ВЄББ щиро вітає Уряд України, ввесь наш любий народ на Батьківщині та в діяспорі й бажає всім Веселих Різдяних Свят і Богом благословенного 2011 року!

За провід ВЄББ пастори:
Володимир Вільчиця,
Олекса Шолька,
Михайло Якубович
Іван Ковальчук

Іґнорування засад демократії призвело до бійки у Верховній раді України

КИЇВ. — У Верховній Раді увечері 16 грудня серед депутатів відбулася жорстка бійка. Напад депутатів-реґіоналів на депутатів-бютівців, які бльокували трибуну, для шістьох бютівців закінчився лікарнею.

Викликати „швидку медичну допомогу“ довелося для Володимира Бондаренка, Михайла Волинця, Юрія Гнаткевича, Євгена Суслова, Василя Кравчука та Миколи Петрука.

Станом на 17 грудня п'ятеро залишалися в лікарні: у В. Бондаренка зламана рука, у М. Волинця струс мозку і рана на голові від удару ніжкою стільця, у 72-річного Ю. Гнаткевича, якого сильно пом'яли у сутичці, підскочив тиск.

Потерпілі вже звернулись з заявами до Генеральної прокуратури з вимогою притягнути до відповідальности колеґ, які завдали їм тілесних ушкоджень. Імена нападників відомі: бойовище відбувалося перед об'єктивами фото- і відеокамер, а „бійці“ зарекомендували себе ще від часів попередніх конфліктів.

У своїх заявах потерпілі висувають претензії до сімох депутатів від Партії Реґіонів. Генпрокуратура розпочала перевірку. Як пообіцяв Генеральний прокурор Віктор Пшонка, розслідування буде неупередженим.

У те, що винні відповідатимуть перед законом, не вірять і в самому Бльоці Юлії Тимошенко. Правоохоронці покриють злочин, – таку думку висловив заступник провідника „Батьківщини“ Олександер Турчинов. Поки влада не покарає організаторів бійки, опозиція не братиме участи у засіданнях Верховної Ради. Таке рішення прийняли фракції Бльоку Ю. Тимошенко та „Нашої України-Народної самооборони“.

17 грудня опозиціонери запалили свічки на своїх робочих місцях у Раді – на знак поминок по демокра-

(Закінчення на стор. 3)



Лікарі та народні депутати заносять депутата з фракції „Бльок Юлії Тимошенко-Батьківщина" Юрія Гнаткевича на ношах в автомобіль швидкої допомоги після бійки з депутатами від Партії Реґіонів 16 грудня.
Фото: УНІАН

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Україна має жити за Конституцією 1996 року

КИЇВ. — Україна повинна жити за Конституцією в редакції 1996 року – такий висновок Венеціянської комісії. Про це 19 грудня повідомив народний депутат від Партії Реґіонів, голова парляментського Комітету з питань правосуддя, офіційний представник України у Венеціянській комісії Сергій Ківалов, повідомляє пресслужба Партії Реґіонів. С. Ківалов сказав: „Комісія прийняла Заключення, де зазначила, що українська влада сьогодні повинна здійснювати діяльність виключно в межах чинної редакції Конституції. Така ситуація не може бути використана державними органами для розширення своїх повноважень. На думку Венеціянської комісії, всі питання, пов'язані з датою проведення парляментських виборів, може уточнити Конституційний суд України. Разом з тим, Комісія зазначила, цитую: „З іншого боку, згідно з Конституцією в редакції 2004 року, чергові вибори до Верховної Ради проводяться в останню неділю останнього місяця п'ятого року повноважень депутатів, тобто у вересні 2012 року". Венеціянська комісія також вважає, що „недавні політична і конституційна кризи в Україні ще раз свідчили про те, наскільки необхідною є комплексна конституційна реформа для країни". Крім того, Комісія „готова надати допомогу в такому важливому питанні", – резюмував С. Ківалов. *(„Зік")*

Опозиція залишила засідання погоджувальної ради ВР

КИЇВ. — Голова фракції Бльоку Юлії Тимошенко „Батьківщина"(БЮТБ) Іван Кириленко та заступник голови Верховної Ради (ВР) Микола Томенко 20 грудня покинули засідання погоджувальної ради парляменту. Вони вийшли з залі, в якому засідає погоджувальна рада, після виступу І. Кириленка з заявою від імені фракції. За словами І. Кириленка, опозиція відчуває утиски з боку більшости, що робить неможливою її парляментську працю. БЮТБ вимагає ухвалення закону про опозицію та притягнення до кримінальної відповідальности винуватців бійки в сесійній залі 16 грудня. „Ми вимагаємо кримінального покарання учасників нападу на депутатів від опозиції, які безпосередньо били людей, і особливо тих з них, хто не вперше брав участь у побитті. У разі відсутности результативних кримінальних справ ми будемо наполягати на відставці Генерального прокурора", – сказав він. Крім цього, БЮТБ вимагає звільнення з посад міністра екології та природних ресурсів Миколи Злочевського та генерального директора Укрспецекспорту Дмитра Саламатіна, які також є депутатами від Партії Реґіонів і брали участь в цій бійці. „Проіґнорувавши цю вимогу, керівництво виконавчої вертикалі візьме на себе політичну відповідальність за напад", – додав І. Кириленко. Раніше члени фракції БЮТ звернулися до Генеральної прокуратури з заявами про притягнення до відповідальности осіб, які завдали їм фізичних ушкоджень під час блокування сесійної зали ВР. Претензії висунуті сімом депутатам з Партії Реґіонів – Д. Саламатінові, Петрові Цюркові, Олександрові Пеклушенкові, Анатолію Горбатюкові, Вадимові Столярові, Олександрові Волкову та Олегові Царьову. *(„Кореспондент")*

Ліна Костенко презентувала новий роман

КИЇВ. — „Стараннями св. Миколая 17 грудня на світ з'явилася одна з найдовгоочікуваніших книжок в українській літературі – „Записки українського самашедшого" Ліни Костенко", – так розпочав презентацію першого прозового роману видатної поетеси поет і видавець Іван Малкович. Книга щойно вийшла в світ у видавництві „А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА". „Я сподівався на подію, а з'ясувалося, що це – вибух. Книжка вражає по-справжньому. Здається, у нас так ще не писали. Сподіваюся, що це буде несподіванка для всіх", – сказав І. Малкович про нову книжку Л. Костенко. Директор видавництва зацитував слова академіка Івана Дзюби, який читав верстку твору і назвав його „вражаючою хронікою душі інтеліґента в світі абсурдів – українського і планетарного". За словами самої Л. Костенко, вона здійснила величезну працю (яка тривала з 2001 до грудня 2010) у прагненні дослідити, як людство, Україна входять в третє тисячоліття, а також співвіднесення України зі світом, людини з Україною й зі світом. Л. Костенко зізналася: дуже давно хотіла написати „Записки українського самашедшого", які, на відміну від гоголівських „Записок…", мали б свою специфіку. „Мені дуже шкода було свою рідну, незалежну державу, не хотілося писати чогось прикрого. Але коли я побачила, що ми її втрачаємо, що це моральна катастрофа, і винуваті не тільки вороги, а часто самі українці, і навіть патріоти, і навіть з вусами, я свідомо на це пішла, бо колись треба просто скинути з себе останні ілюзії і треба втриматись над краєм прірви", – сказала вона. На презентації йшлося і про майбутні книжки Л. Костенко. Вже готові до друку дві збірки її поезій. *(„День")*

У Луцькій міській раді заборонили російську мову

ЛУЦЬК. — Проєкт нового реґляменту Луцької міської ради передбачає правила етики депутата. Проєкт обговорювали 15 грудня на сесії міської ради. Згідно з правилами етики депутата, він не повинен вживати лайливі слова, ображати когось під час виступу або закликати до насильницьких дій. Проєкт реґляменту стверджує, що депутат під час засідання не має права „здійснювати та приймати дзвінки" через мобільний телефон. Присутні ж на сесії не повинні перебивати виступаючого оплесками, вигуками чи вставанням. У реґляменті також зазначено, що засідання ведуться виключно українською мовою. А ось в Одесі навпаки – заборонили депутатам спілкуватися українською мовою. Посадник Одеси Олексій Костусев запропонував спілкуватися російською мовою на першому засіданні нового виконавчого комітету Одеської міської ради. Депутати одноголосно ухвалили рішення. До того ж, посадник зажадав, щоб документи міському голові подавали також виключно російською мовою. *(„Газета по-українськи")*

В. Янукович втік з Латвії через музей радянської окупації

РИГА, Латвія. — В останній момент візити до Латвії 15 грудня Президент Віктор Янукович відмовився відвідувати один з головних символів латвійців – Музей радянської окупації в Ризі. Візита В. Януковича до прибалтійської країни плянувався як державна – найвища за статусом і мала тривати два дні. Однак, в останній момент рівень візити вирішили знизити до офіційної, а програму перебування скоротити – з двох до одного дня. Як пояснило джерело з латвійської сторони 16 грудня, каменем спотикання між протоколами двох країн став один з пунктів програми, а саме відвідання президентами Музею радянської окупації. У той же час зазначений музей відвідав міністер закордонних справ України Костянтин Грищенко. Під час візити В. Янукович разом з Президентом Латвійської Республіки Валдісом Затлерсом відвідав Ризьку українську середню школу і разом поклали квіти до Монументу Свободи. Український керманич також зустрівся з речником Сейму Латвії Солвітою Аболтиня і прем'єр-міністром Валдісом Домбровскісом. Президенти обох країн підписали спільну заяву і низку двосторонніх документів. *(„Газета по-українськи")*

Суд скасував вислідИ виборів ректора ДНУ

ДОНЕЦЬК. — Окружний адміністративний суд Києва 20 грудня ухвалив рішення про скасування вислідів виборів ректора Донецького національного університету (ДНУ). Раніше до суду звернувся з позовом Олександер Користін, який нібито, також подавав заяву на участи у виборах ректора ДНУ, але чомусь не взяв участи у цих виборах. Ю. Лисенко, який, випередивши кандидата, підтриманого Міністерством освіти, 10 грудня переміг на виборах ректора Донецького університету, заявив, що „вперше чує про кандидатуру Олександра Користіна". За словами Ю. Лисенка, його колеґи також не знають, хто такий Олександер Користін. „Залишалося два кандидати – їх оголошував на зборах заступник міністра Євген Сулима. Я вважаю, що він точно знав ситуацію. І якщо б ще хтось був, ця заява розглядалася б. Та й незрозуміло, чому під час виборів не було жодних відомостей про третього кандидата, адже не було навіть ніякої аґітаційної роботи," – заявив Ю. Лисенко, повідомивши, що його адвокати вже готують апеляцію на рішення київського суду про вислідИ виборів ректора. 17 грудня дружину Ю. Лисенка побито невідомими поблизу квартири. Міліція розслідує це побиття, не порушуючи кримінальну справу. *(Бі-Бі-Сі)*

Оцінювання О. Тягнибока щомісячно зростають

КИЇВ. — Директор центру соціяльних і маркетинґових досліджень „Соціс" Микола Чурилов 16 грудня відзначає: щомісячно зростають оцінювання провідника Всеукраїнського об'єднання „Свобода" Олега Тягнибока. „Оцінювання провідника ВО „Свобода" О. Тягнибока за останній рік з 1 відс. до кінця року зросли до 4.5-5 відс. і спостерігається зростання до нього довіри з боку населення не лише в західних та центральних реґіонах, але й у східних", – зазначив соціолог. Він також підкреслив, що близько 16 відс. українців у заході України готові підтримати кандидатуру О. Тягнибока на посаду Президента країни, якби вибори відбулися у найближчу неділю. *(„День")*

У Києві відкрили нові станції метро

КИЇВ. — Київський метрополітен 15 грудня відкрив нові станції Куренівсько-Червоноармійської лінії – Деміївську, Голосіївську та Васильківську. В церемонії відкриття станцій взяли участь прем'єр-міністер Микола Азаров, віце-прем'єр-міністер реґіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства Віктор Тихонов та голова Київської міської державної адміністрації Олександер Попов. М. Азаров подякував будівельникам даної ділянки метрополітену за виконану працю. Експлуатаційна довжина нової ділянки метро становить 3.79 км. провізна спроможність нових станцій 33.7 тис. пасажирів на годину. Спорудження ділянки виконувалося в щільній міській забудові з великою кількістю інженерних комунікацій і складних гідрогеологічних умовах залягання ґрунтів. Метрополітен зазначає, що проходження тунелів за допомогою тунелепрохідного комплексу „Herrenknecht" з ґрунтопривантаженням забою дозволило виконати роботи з мінімальними деформаціями поверхні. Також були задіяні два тунелепрохідні комплекси фірми „Wirth" з пневмопривантаженням забою. На станціях для пасажирів з обмеженими фізичними можливостями змонтовано дев'ять ліфтів, три підйомники, а також встановлено звукові інформатори напрямків руху. *(„Кореспондент")*

Цього року в Україну не пустили 16 тис. чужоземців

КИЇВ. — Державна прикордонна служба у 2010 році занотувала скорочення потоку нелеґальних міґрантів через Україну. Про це 15 грудня повідомив голова Державної прикордонної служби Микола Литвин. В цьому році затримано близько 2,500 громадян за незаконний перетин державного кордону та за порушення режиму перебування в Україні. У 2009 році ця цифра склала близько 3,500 осіб. Відмовлено у пропуску через територію України близько 16 тис. чужоземців з країн потенційного міґраційного ризику – тих, що могли стати нелеґальними міґрантами (у 2009 році ця цифра склала близько 18 тис. осіб). Більшість затриманих нелеґальних міґрантів є представниками країн Співдружности незалежних держав. Не виправдалися побоювання деяких політиків і експертів про те, що з України буде депортуватися велика кількість нелеґальних міґрантів у зв'язку з набуттям чинности угоди з Европейським союзом про реадмісію. *(„Кореспондент")*

У Росії триває міжнаціональний конфлікт: тисячі арештованих

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – У Москві триває жорстокий міжнаціональний конфлікт, який розпочався, коли в ніч з 5 на 6 грудня в масовій бійці фанатів дружини копаного м'яча „Спартак" з групою вихідців з Кавказу, що відбулася на Кронштадському бульварі російської столиці, кількома пострілами з травматичного пістолета був убитий юнак Єгор Свиридов. На Манежній площі в центрі міста зібралися футбольні вболівальники на акцію пам'яті Є. Свиридова, яка переросла в зіткнення з міліцією. Відтоді напруження не зникає.

13 грудня було оголошено, що Манежна площа в центрі міста закривається з технічних причин. Раніше був зачинений закритий торговий центр „Охотний ряд". На Манежну площу прибули бійці частин спеціяльного призначення. В Інтернеті з'явився заклик до радикальних організацій вийти на вулиці, „щоб повернути собі Москву". Сотні демонстрантів вигукували націоналістичні гасла. Сталися напади і побиття вихідців з Кавказу. Міліція застосувала кийки для розгону демонстрантів.

В Інтернеті поширився також заклик невідомого мусульманського співтовариства „різати свиноїдів" в метро. „Збираємося на станції метро, з собою маючи ножі, травматики, викрутки. Ділимося на загони по 10-15 осіб і наносимо якомога більше ударів. Через дві хвилини так само швидко відступаємо і шукаємо нові цілі. Аллах з нами!" – сказано у заклику.

У ході заворушень було побито кількох вихідців з Кавказу. Як вважають в правоохоронних органах, заворушення спровокували націоналісти, які вийшли на несанкціоновану акцію разом з футбольними вболівальниками. У результаті заворушень постраждали 32 особи, семеро з них залишаються в лікарнях.

18 грудня у Москві спостерігалися посилені заходи безпеки. Міліція пильнувала станції метро, двірці і торговельні центри. Під наглядом і центральні площі. Посилені патрулі обходили спальні райони, де мешкають представники кавказьких діяспор. В Москві проведено масові арешти. Загалом затримано майже 700 осіб, лише біля Київського двірця – понад 400 учасників несанкціонованої акції. У них вилучені палиці, електрошокери, пістолети й ножі.

20 грудня у Москві та Московській області за добу затримано 2,000 осіб. Лише на площах Европи і Манежній, на території телецентру „Останкіно" і Московського метрополітену затримано 1,192 особи.

У затриманих були вилучені два службових пістолети, 11 одиниць травматичної зброї, два пневматичних пістолети, 21 ніж, фаєр і димову шашку.

Міліція переведена на посилений режим. Спроби проведення несанкціонованих акцій відвернено у містах Раменське, Пушкіно, Воскресенськ і Чехов.

У Санкт-Петербурзі фанати влаштували серйозні бої з міліцією. На шляху свого руху вони били одну авта. З Сінної площі вони перемістилися на Невський проспект, де було затримано 60 осіб.

Після погромів в Москві сталися акції у Волгоґраді, Краснодарі, Самарі, Тулі, Красноярску. 18 грудня над Самарою кружляв гелікоптер міліції, з якого було виявлено наближення заколотників до стадіону „Металург", біля якого було затримано 163 особи. Усе ж їм вдалося розбити авто кавказця, який продавав ялинки в парку Перемоги.

У Волгоґраді 200 заколотників провели ходу, вигукуючи „Росія – для росіян!". Вони теж затримані і дістали тимчасовий арешт і грошові кари.

Президент Росії Дмитро Медведев 16 грудня скликав в Рязані високопосадових працівників охорони порядку і зажадав жорстко перепиняти спроби заворушень, учасників затримувати. „Погроми, бійки, вандалізм – усе це злочини", – нагадав він.

Події в Росії виявили перед світом складність міжнаціональних взаємин у країні, які ажніяк не свідчать про проголошувану владою „дружбу народів".

Л. Хм.

За матеріялами „Української правди", „Інтерфакс".



У Львові 16 грудня близько 50 молодих городян, тримаючи портрети загиблих під час заворушень в Росії, провели пікетування Генерального консульства Росії, щоб привернути увагу українців до подій в Росії, які висвітлюються лише через призму цензурованих російських засобів масової інформації. *Фото: УНІАН*

СКУ підтримує боротьбу Могилянки проти закону про вищу освіту

ТОРОНТО. – 6 грудня президент Національного університету „Києво-Могилянська академія" Сергій Квіт від імені очолюваної ним установи звернувся до Президента України Віктора Януковича, Голови Верховної Ради Володимира Литвина та Прем'єр-міністра Миколи Азарова з відкритим листом відносно сучасної ситуації у сфері вищої освіти.

Як зазначається в листі, Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України проводить спішне обговорення проєкту Закону України „Про вищу освіту", який має на меті загальмувати розвиток вищих навчальних закладів, позбавити їх будь-яких ознак автономії та не дати можливости виходу на міжнародний конкурентоздатний рівень.

Виклавши найважливіші для української науки і освіти загрози, С. Квіт закликав вищі владні структури України повністю відмовитись від запропонованого міністром освіти і науки, молоді та спорту Дмитром Табачником законопроєкту як такого, що веде до самоізоляції України, подальшої деґрадації її науки та освіти.

Національний університет „Києво-Могилянська академія" є провідним вищим навчальним закладом України, історія якого сягає початку XVII ст. Упродовж віків він продовжує бути носієм духовности українського народу, могутнім чинником формування його самосвідомости, джерелом ідей боротьби за батьківську віру і національну свободу.

За роки незалежности України цей вищий навчальний заклад спричинився до вироблення нового освітянського стандарту, основними ознаками якого є високий рівень знань, творчий підхід до навчання, академічна свобода та відсутність корупції.

„СКУ глибоко стурбований загальною політикою нинішнього Міністерства освіти і науки, молоді та спорту, очолюваного Дмитром Табачником, а зокрема новими формами згортання демократичних основ у освіті, прикладом чому є проєкт Закону України „Про вищу освіту". СКУ цілком підтримує заяву Національного університету „Києво-Могилянська академія" та в свою чергу закликає складові організації СКУ привернути увагу до цього питання вищих освітніх установ у країнах свого проживання, а Президента Віктора Януковича, Голову Верховної Ради Володимира Литвина та Прем'єр-міністра Миколи Азарова – не дозволити прийняття цього руйнівного для української вищої освіти проекту закону," – заявив президент СКУ Євген Чолій.

СКУ

Іґнорування...

(Закінчення зі стор. 1)

тії. Вони зажадали також відставки голови Верховної Ради Володимира Литвина – оскільки побиття опозиційних депутатів відбулося з його з мовчазної згоди.

На тому, що в бойовиську винна сама опозиція, наполягають в Партії Реґіонів у заяві, поширеній 17 грудня прес-службою партії. „Опозиціонери внесли до приміщення ради знаряддя вуличного розбою – металеві прути, арматуру, ланцюги. І коли виникла спровокована ними банальна бійка, бютівці були готові пустити в хід припасений заздалегідь бойовий металобрухт", – скаржається у ПР.

Прем'єр-міністер Микола Азаров також вважає винними тих, кого побито. Як він заявив, „дії опозиції, яка принесла ланцюги і металеві прути, цинічні і безпрецедентні за своїм маштабом. Вони повинні знати, що парлямент буде працювати".

Натомість Президент України закликав депутатів підвищувати рівень своєї політичної культури. „Я категорично проти того, щоб у парляменті будь-коли застосовувалась фізична сила. Врешті-решт прийшов уже час політикам домовитись і підняти рівень політичної культури!", – сказав Віктор Янукович, коментуючи випадок у Верховній Раді.

Український письменник, громадський діяч, лавреат Шевченківської нагороди і численних літературних відзнак, депутат Верховної Ради першого демократичного скликання (1990-1994) Роман Іваничук назвав бійку у парляменті іґноруванням в Україні законів демократії. Він сказав: „Це бандитизм, який леґалізований цією антиукраїнською, окупаційною владою, яка виконує волю Москви і не рахується з народом, який нібито очолює. Будь-який протест переводиться в криміналітет. Ми вже бачимо, що заведені кримінальні справи проти людей Ю. Тимошенко. Не знаю, чим це все закінчиться, але знаю одне, що народ це так довго не потерпить. Адже ми вже бачили, коли люди масово вийшли по всій країні, коли від них забирали матеріяльне, їхню роботу, гроші. Але коли відбирають духовні цінності, мову, то люди ще терплять. Все, що є традиційне і українське, що викликає національні емоції, це все цинічно знищується. Бандитизм у Верховній Раді – це втрата всіх законів демократії. Але ж реґіонали були в опозиції і їх ніхто не бив, тоді ще була демократія. А хто сьогодні буде покараний за ті побиття? Думаю, ніхто. Якщо люди вийдуть на другий Майдан, то вже не обійдеться без крови, на жаль.

В Україні йде зазіхання на найбільший скарб, атрибут нації – мову, на це влада націлюється і мусолить другу державну мову. І цьому не буде кінця, допоки люди не вийдуть в обороні духу. Бо немає мови – немає нації. В іншому випадку, народ буде „бидлом".

(„Голос Америки", Радіо „Свобода")

Читайте „Свободу" на веб-сторінці:

www.svoboda-news.com

Б. Обама підписав закон про продовження податкових пільг

ВАШІНҐТОН. — Барак Обама 17 грудня підписав закон про продовження податкових пільг для американців, у тому числі багатих. Президент-демократ погодився на таке продовження після того, як республіканські опоненти підтримали його плян допомоги безробітним та сприяння малому підприємництву. Багато демократів у Конґресі рішуче виступали проти такого компромісу, відкрито заявляючи, що Б. Обама поступився своїми принципами. Термін дії податкових пільг, введених попередником Б. Обами в Білому домі Джорджем Бушем, мав скінчитися в цьому році. Раніше, 16 грудня, повідомлялося, що угода між Президентом Б. Обамою і республіканцями про продовження податкових пільг майже для кожного американця, що працює, і стимулювання зростання робочих місць була схвалена Сенатом США. Варто зазначити, що багато економістів вважають, що ці податкові пільги зможуть додати до 1-відсоткового пункту економічному зростанню в наступному році, частково через скорочення податку на платню, а також завдяки усуненню непевности, пов'язаної з податками. *(„Кореспондент")*

Снігопади та холоди зупинили транспортну систему Европи

ЛОНДОН. — У понеділок, 20 грудня, рух транспорту в багатьох европейських країнах залишився паралізованим через снігопади і морози. Через погодні умови закриті летовища Гітро в Лондоні, Франкфурту та Амстердаму і Руасі в Парижі. У Франкфурті скасовано 600 летів з 1,300. Снігопад порушив також і залізничне сполучення. Потяги у всій Німеччині приходять з великим запізненням або скасовуються. Крім того, через великий попит важко купити квитки. Комунальні служби попереджають водіїв утриматися від поїздок через ожеледицю. У Великобританії температура в деяких районах знизилася до 20 градусів морозу, і тривають снігопади. Після перерви летовище Ґетвік в Лондоні, Единбурзі та Савтгемптоні відновили працю в обмеженому режимі. У центральних районах країни порушено залізничне сполучення. Через складні погодні умови скасовано частину поїздів „Евростар" з Лондону до Парижу і з Лондону до Брюселю. Продаж квитків на „Евростар" припинено до 24 грудня. У Парижі близько 3,000 пасажирів були змушені провести ніч на летовищі Руасі. На півночі країни в Нормандії порушено залізничне сполучення. Через снігопад на північному сході країни 5,000 будинків залишилися без електрики. *(„Кореспондент")*

О. Лукашенка оголосили президентом Білорусі

МІНСК. — У Мінську після сутичок між міліцією та представниками опозиції затриманий опозиційний кандидат у президенти Білорусі Володимир Некляєв. Затримання відбулося в лікарні, куди В. Некляєва раніше доправили через травми, отримані під час протестів проти переобрання Президента Білорусі Олександра Лукашенка на четвертий термін. Як повідомили, всього затримано сімох опозиційних кандидатів під час багатотисячних акцій протесту 19 грудня прихильників опозиції, як вони стверджують, масових фальсифікацій на користь О. Лукашенка. Міліція провела масові арешти, десятки людей отримали поранення. Тим часом Центральна виборча комісія Білорусі оголосила, що опрацювала вже 100 відсотків бюлетенів, поданих на президентських виборах 19 грудня 2010 року. Чинний Президент О. Лукашенко отримав майже 80 відс. голосів виборців. На виборах 2006 року за нього проголосували 83 відс. виборців. О. Лукашенко є президентом Білорусі з 1994 року. Опозиція вимагає визнати вибори недійсними. Національна кампанія „За справедливі вибори 2010" звернулась з вимогою визнати вибори глави держави, що відбулися 19 грудня, недійсними. „У зв'язку з грубими порушеннями під час підготування і проведення виборів Виборчого кодексу, інших актів законодавства про вибори, що відбулися 19 грудня 2010 року, вибори президента не можна визнати вільними і справедливими", – йдеться в заяві координаторів кампанії Сергія Калякіна і Віктора Корнієнка. *(Радіо „Свобода")*

Департамент юстиції подав цивільний позов проти „БП"

ВАШІНҐТОН. — Цивільний позов проти компанії „Бритіш Петролеум" (БП) і ще чотирьох компаній подав Департамент юстиції США. Білий Дім вимагає у них сплатити понад 10 млрд. дол. за розлив нафти у Мексиканській затоці, який стався у квітні. Юристи прогнозують: слухання триватимуть протягом кількох місяців, а може, й більше року. „БП" уже витратила на подолання наслідків катастрофи 8 млрд. дол., тож намагатиметься уникнути подальших виплат. Аварія на видобувній плятформі у Мексиканській затоці сталася 20 квітня. Загинули 11 осіб. Через два дні споруда пішла на дно і почався неконтрольований витік нафти. Усього до водойми потрапило близько 5 млн. барелів нафти. Ерік Голдер, Генеральний прокурор США, 15 грудня зазначив: „Ці компанії порушили федеральне законодавство щодо дотримання безпеки під час видобування нафти. Вони також не змогли вчасно зупинити забруднення Мексиканської затоки та не усунули наслідків екологічної катастрофи в повному обсязі. Ми зібрали неспростовні докази і впевнені у своїй перемозі". *(„5-канал")*

У Варшаві побачили, що Україна зближається з Росією

ВАРШАВА. — Польща підтримуватиме евроінтеґраційні прагнення України незалежно від того, хто буде при владі в країні. Про це міністер закордонних справ (МЗС) Радослав Сікорський сказав 17 грудня, виступаючи на українсько-німецько-польській конференції у Варшаві. Натомість експерти зауважують, що Україна все більше віддаляється від Европи. В Україні не повинно бути заперечень щодо політики співпраці з Евросоюзом та співпраці з Росією. Тільки українське керівництво повинно пам'ятати, що фонди на модернізацію країни (як військову, так і економічну) не прийдуть з Росії, зауважив у своєму виступі Р. Сікорський. Він зазначив, що Польща сприймає і вітає прагнення Президента Віктора Януковича інтеґрувати Україну в ЕС, натомість Україна має провести низку реформ – пенсійну, енерґетичну та інвестиційну. „Польща й надалі підтримуватиме Україну в цьому. Але ми нікого не хочемо насильно робити щасливим",– сказав керівник МЗС Польщі. Виступи міжнародних експертів щодо нинішньої української політики були більш критичними. Аналітик німецького фонду „Wirtschaft und Politik" Сюзане Стюарт переконана, що в Україні існує загроза демократії. „Виклики на допит, переслідування Юлії Тимошенко – все це вказує на те, що влада, навіть якщо і запевняє, що хоче сильну опозицію, насправді так не думає", – впевнена С. Стюарт. Попри всі проблемні моменти у внутрішній та зовнішній політиці, Україна має отримати від Евросоюзу можливість на повну інтеґрацію, вважає колишній Президент Польщі Олександер Кваснєвський. *(„Німецька хвиля")*

Найтемніший день за 400 років

ВАШІНҐТОН. — 21 грудня уперше майже за 400 років повне місячне затемнення збіглося з днем зимового сонцестояння. Цю добу фахівці вже охрестили „найтемнішою за останні чотири століття". Спостерігати це рідкісне природне явище могли жителі Західної і Північної Европи, Північної і Центральної Америки, островів Тихого океану, російської Чукотки і Камчатки, Таймиру, Нової Землі, північної частини Кольського півострова, а також Ісляндії, Ґренляндії. За даними NASA, тінь Землі повністю закривала Місяць від Сонця протягом 72 хвилин. Місяць міняв свій колір, який може коливатися від сірого до оранжевого або темночервоного. *(УНІАН)*

В. Путін закликав Україну вступити до Митного союзу

МОСКВА. — Прем'єр Росії Володимир Путін 16 грудня закликав Україну приєднатися до Митного союзу Росії, Казахстану і Білорусі і створюваного Єдиного економічного простору. „Якщо в тій чи іншій формі відбудеться приєднання України до цих інтеґраційним процесів, то, звичайно, це буде потужним і важливим поштовхом до збереження цілих галузей економіки в Україні і допоможе підняти конкурентоспроможність багатьох наших підприємств", – сказав В. Путін під час щорічної телевізійної „прямої лінії". Росія, Казахстан і Білорусь створили в цьому році Митний союз, а з 1 січня мають намір запустити Єдиний економічний простір, що передбачає більш тісну інтеґрацію економік. *(„Кореспондент")*

Експерти аналізують перемоги та поразки Б. Обами у 2010 році

ВАШІНҐТОН. — Протягом 2010 року Президентові США Баракові Обамі вдалося здійснити чимало з поставлених перед собою завдань. Але чи буде 2011 рік таким же успішним і навіть більш продуктивним? З огляду на останню перемогу опозиційної Республіканської партії у Палаті представників, здійснення цілей і завдань для Президента тепер може стати справжнім викликом.

У 2010 році Б. Обамі вдалося провести у Конґресі кілька значних законів. Він підписав закон про посилення контролі за фінансовими установами США, закон про посилення безпеки на кордоні з Мехіко і, що найголовніше, Б. Обамі вдалося узаконити реформу системи охорони здоров'я.

Втім, у зв'язку з проблемами економіки, авторитет Президента сильно впав. З цим пов'язують поразку демократів на виборах у листопаді, завдяки чому республіканці повернули собі контролю над Палатою представників. Тож втративши більшість у Палаті представників, демократові Б. Обамі буде складніше у 2011 році проводити той чи інший законопроєкт. Демократи і республіканці по-різному сприймають вислідки листопадових виборів.

Президент Б. Обама розцінює програш демократів як знак, що вони повинні співпрацювати разом з республіканцями: „Американці не голосували за те, щоби завести Америку у глухий кут. Вони голосували за співпрацю і хочуть бачити прогрес".

Втім, консервативний коментатор Емі Голмс говорить, що виборці фактично сказали „ні" діям Б. Обами: „Це була найбільша перемога від 1938 року. Виборці показали, що не хочуть іти ліберальним курсом, який їм пропонує уряд".

У 2011 році Президент Б. Обама зіштовхнеться у Конґресі з серйозним спротивом законам, які він підписав у 2010 році. Зокрема це стосується медичної реформи, яку республіканці поставили собі за мету скасувати. Здобута ними більшість у Палаті представників та збільшення кількости крісел у Сенаті можуть завадити Президентові провести законопроєкт про зміну клімату та іміґраційну реформу.

Експерти кажуть, що Б. Обамі зараз краще зміститися до центру і зосередитися на економіці. Коментатор Е. Голмс також вважає, що Президент повинен зайняти нейтральну позицію: „У наступні два роки, якщо Б. Обама таки зміститься у центр і створить такий собі трикутник у владі, як це зробив Бил Клінтон, йому буде легше знайти спільну мову з республіканцями".

Що ж до можливости Б. Обами залишитися Президентом на другий термін, то стратег Марк Пен вважає, що все залежатиме від стану економіки та політичної гнучкости Президента:

„Якщо він знизить рівень безробіття і зміститься у центр, то отримає солідну підтримку виборців. Багато людей його люблять і хочуть, щоб він переміг".

Політичні аналітики погоджуються, що у політиці два роки, за які відбудуться вибори, – це ціле життя. *(„Голос Америки")*

Світовий Конґрес Українців реаґує на замах на національну пам'ять

ТОРОНТО. – 7 грудня Українське Незалежне Інформаційне Аґентство Новин (УНІАН) оприлюднило проект Указу Президента України Віктора Януковича „Про систему центральних органів виконавчої влади", згідно з яким разом з 40 різними державними установами, комітетами та відомствами має бути ліквідований Український інститут національної пам'яті.

Український інститут національної пам'яті, що був створений у травні 2006 року, відомий у світі як установа, діяльність якої спрямована на відродження національної пам'яті українського народу, посилення уваги суспільства до історії України, популяризацію в Україні та в світі об'єктивної та справедливої історії, вивчення етапів боротьби за відновлення державності України у XX ст. та здійснення різних заходів з увічнення пам'яті учасників національно-визвольної боротьби, жертв голодоморів та політичних репресій. За свою чотирирічну діяльність інститут здійснив ряд позитивних кроків у формуванні політики національної пам'яті в Україні та провів велику працю у відкритті невідомих сторінок її історії.

„Проект Указу про ліквідацію Українського інституту національної пам'яті є ще одним прикрим свідченням приниження нинішньою владою національних інтересів України, – заявив президент Світового Конґресу Українців Євген Чолій. – Світовий Конґрес Українців закликає Президента Віктора Януковича не ліквідовувати цей важливий інститут, чия діяльність спрямована на формування національної свідомості українського народу, який зазнав 300-літньої русифікації".

СКУ

Києво-Могилянська академія проти „реформування" освіти

ЧИКАҐО. – Міністерство освіти і науки України нещодавно оприлюднило проєкт Закону про „реформування" вищої освіти в Україні. З приводу цього небезпечного для освіти і для всієї демократії в країні проєкту президент Національного університету „Києво-Могилянська академія" д-р Сергій Квіт на прес-конференції в Києві 9 грудня сказав: „Зміни, запропоновані законопроєктом, перекреслять істотні досягнення академії з моменту її відродження у 1992 році і повернуть вищу освіту в Україні до дискредитованої радянської моделі з централізованою контролею".

Пропозиції міністра освіти Дмитра Табачника спрямовані на скасування університетської автономії та академічної, фінансової й організаційної свободи незалежних університетів. Крім того, пропоновані зміни унеможливлять інтеґрацію української освіти та науки до європейських стандартів вищої освіти. Пропоновані зміни також заборонять Києво-Могилянській академії використання англійської мови як другої робочої мови в університеті та як критерій відбору студентів.

У відкритому листі від 6 грудня на ім'я Президента Віктора Януковича, Прем'єр-міністра Миколи Азарова і Голови Верховної Ради Володимира Литвина д-р С. Квіт остеріг, що прийняття проєкту закону „приведе до самоізоляції країни у сфері освіти, а також до деґрадації науки, освіти та економіки країни".

У публічній заяві директор Докторської школи Києво-Могилянської академії д-р Михайло Винницький характеризує пропоновані зміни в українському законодавстві як „напад на Києво-Могилянську академію" і стверджує, що проєкт закону „зруйнує те, що зробило Києво-Могилянську академію одним з найкращих і найбільш європейських вищих навчальних закладів в Україні протягом останніх 20 років".

Києво-Могилянська Фундація в Чикаґо (США) також категорично заявляє свою незгоду з пропонованими в проєкті закону змінами і засуджує Міністерство освіти за спробу відновити авторитарну контролю над вищою освітою в Україні.

„Законопроєкт матиме неґативні наслідки не тільки для Києво-Могилянської академії, але й для всіх університетів країни, а без сильної, незалежної університетської системи Україна не зможе вийти на рівень розвинутих країн", – вважає президент Фундації Марта Фаріон.

Києво-Могилянська фундація Америки закликає Президента, Прем'єр-міністра і Голову Верховної Ради України відкинути пропоновані міністром Д. Табачником зміни в українському законодавстві, які порушують норми світової вищої освіти та засади академічної свободи.

Фундація сподівається на підтримку університетів, викладачів і студентів з усього світу, щоб спільно розпочати протести проти неґативних „реформ".

АКТУАЛЬНА ТЕМА

Уточнюючи тему „Голодомор і ООН"

За останні кілька років Голодомор 1932-1933 років став динамічною, хоч іноді й супречливою, темою в Організації Об'єднаних Націй. Постійне Представництво України в ООН і такі дієві українські громадські організації, як Світовий Конгрес Українців, Світова Федерація Українських Жіночих Організацій, Український Конгресовий Комітет Америки, протягом багатьох років разом проводять пам'ятні програми, присвячені темі Голодомору і пам'яті його багатомільйонних жертв, виступають з заявами, ініціюють збір підписів країн-членів ООН на тих заявах. Спрямовані ці заходи на те, щоб усвідомлювати міжнародне співтовариство про Голодомор, зокрема для обґрунтування тези, що Голодомор був геноцидом українців.

При цьому Російську Федерацію ніколи не звинувачувано в цьому злочині, однак, Росія з якоїсь причини протестує проти будь-якої мови про геноцид, заперечує його, погрожує. Реакція Росії може бути витлумачена як певне почуття провини, але, безумовно, це не є свідоме каяття. Москва бореться з історією Голодомору, намагаючись спростувати його характеристику як геноциду українців та заперечуючи визначену аворитетними дослідниками кількість жертв. Саме спираючись на радянські переписи населення та на протилежні джерела, сталінські і західні, було запропоновано цифру 7-10 млн. жертв.

Канадський Інститут Українських Студій недавно оприлюднив прес-реліз лекцій, прочитаних в Торонтському університеті українським демографом Олегом Воловиною на тему Голодомору. Д-р О. Воловина попередив свої висновки заявою про необхідність точнішого визначення числа жертв Голодомору – мовляв, перебільшені цифри підірвуть довіру до історичної правди трагедії. Як приклад, він привів труднощі, які мав Світовий Конгрес Українців в ООН, коли запропонував цю цифру жертв – 7-10 млн. Д-р О. Воловина зупинився на цифрі до 4 млн. загиблих в Українській РСР. Свій висновок він базував на радянських переписах 1926 і 1939 років.

Моя особиста реакція на цю ревізію така: чому це так важливо – встановити точне число? Після багатьох розрахунків кількість загиблих під час Голокосту була зупинена на цифрі 6 млн. і ,чесно кажучи, не обговорювалась далі дуже активно. Кількість українських жертв Голодомору – чи було це 4 млн. в Українській РСР чи 7-10 млн. українців на всій території СРСР – не змінює того факту, що це був геноцид українців.

Крім того, чому д-р О. Воловина, наполягаючи на точності, не бере до уваги українців, які загинули на Кубані чи тих українців, які загинули в Росії по дорозі до Сибіру або в сталінських концентраках і тюрмах? Чому він не бере до уваги показник національностей, поданий у сталінському, очищеному, але останнім часом оновленому переписові населення 1937 року, який показує, що українське населення в СРСР фактично зменшилася на 5 млн. з 1926-го по 1937 рік, навіть не враховуючи природні темпи зростання?

Єдиним іншим населенням в СРСР, яке фактично зменшилося за цей період часу, були казахи. Однак, близько 1.5 млн. казахів втекли з Казахстану до Китаю. Українці не могли втікати, тому що указом від 22 січня 1933 року Сталін закрив кордони Української РСР і Кубані, густонаселеної українцями. Ніякі інші області СРСР не постраждали. А як же темпи зростання інших національностей в СРСР, де росіяни домінують з 23 відс.?

Постійне Представництво України при ООН провело 3 грудня щорічне вшанування пам'яті жертв Голодомору в головній квартирі ООН у Ню-Йорку. Я писав про це на початку листопада, стурбований тим, що підготування до урочистих заходів в цьому році було невідомим ні мені, ні вище згаданим українським організаціям. Майже у безнадії я все ж сказав собі, що надія вмирає останньою. Тепер скажу з великою радість: надія не вмерла.

Постійний Представник України в ООН Посол Посол Юрій Сергеєв зібрав докупи програму з промовами, співами і дзвонами. Хоч під час цього вшанування він обминув термін „геноцид", уникаючи догани з боку Президента Віктора Януковича і міністра закордонних справ Костянтина Грищенка, але все ж сказав добре: „У 1930-ті роки світ був не міг зупинити злочинний режим Сталіна, який не тільки цинічно і безжально знищував політичну опозицію і непокірних, але мирні народи найжорстокішою зброєю – голодом. Народ України було знищено в найбільшій мірі: 25 тисяч на день. У результаті Голодомору, від 20 до 25 відс. населення Радянської України було знищено протягом 18 місяців, третина з них – діти ... Тільки через десятиліття, коли Конвенція про запобігання і покарання злочину геноциду і Римський статут Міжнародного кримінального суду були прийняті, такі масові вбивства були визначені як злочин проти людства".

Я радий, що не мав рації, не чекаючи від Посла Ю. Сергеєва такої мужності...

Аскольд С. Лозинський,
Ню-Йорк

Американська торговельна палата обрала новий склад Ради директорів

КИЇВ. – 15 грудня Американська торговельна палата в Україні провела щорічні вибори Ради директорів. Щорічну нараду відкрила перший заступник крівника Адміністрації Президента України Ірина Акімова, яка розповіла присутнім про серію економічних реформ, проведених Президентом Віктором Януковичем у цьому році та пляни на 2011 рік.

До Ради директорів за підсумками голосування були обрані Іан Борден („McDonald's Ukraine"), Жак Булен („Metro Cash & Carry Ukraine"), Волтер Гордон („Coca-Cola Ukraine") , Дідьє Казимиро („TNK-BP"), Б. Краснянський („Pricewaterhouse Coopers"), Андре Куусвек (Европейський банк реконструкції та розвитку), Юрій Лоґуш („Kraft Foods Ukraine"), Джейсон Мерфі („British American Tobacco"), Юрій Мірошников („Ukraine International Airlines", Олександер Родіонов („Procter & Gamble Ukraine"), Анджей Ружицький („Cargill AT CJSC"), Стівен Фішер („Citibank"), Петро Чернишов („Slavutich, Carlsberg Group"), Флоріс Шурінг („KPMG Ukraine") , Дмитро Шимків („Microsoft Ukraine, LLC"), Жак Муньє („CIB Credit Agricole").

Американська торговельна палата в Україні є однією з найактивніших та найвпливовіших громадських підприємницьких асоціацій, яка об'єднує компанії з Північної Америки, України, Европи, Азії, Російської Федерації.

За додатковою інформацією можна звернутися до Ольги Лютої, керівника департаменту зв'язків з громадськістю на тел.: (380-44) 490-5800 або електронною поштою: olyuta@chamber.ua.

Світлана Сторожук

Сюжет про бюджет

Минулого тижня, 14 грудня, Верховна Рада схвалила, у першому читанні, державний бюджет на 2011 рік. Це сюжет, достойний хіба сатиричного пера Джорджа Орвела або Миколи Гоголя – і не лише тому, що парляментська більшість, котра за час президентства Віктора Януковича з ніг до голови заплямувала себе несамостійністю, абсолютною залежністю від влади, знову проголосувала „за" без належного обговорення проєкту. Крайній подив викликає сам зміст цього важливого для всього суспільства документу. Коментуючи його, провідник опозиційної партії „Батьківщина", колишній прем'єр-міністер Юлія Тимошенко сказала: „Це страшний бюджет. Такого ще ніколи в країні за часи незалежности не було. Він приймається без програми соціяльно-економічного розвитку, без засад грошово-кредитної політики, без реальних макроекономічних показників".

Схвалений бюджет – приклад кричущого розходження між словом і ділом В. Януковича. За пару днів до цього він, нібито з метою заощадження державних фондів, оголосив про значне зменшення кількости міністерств і міністрів, тим часом проєкт бюджету передбачає витрати на вже ліквідовані органи влади, а на чинні органи ці витрати ще й збільшаться: наприклад, на Адміністрацію Президента України і на Державне управління справами вони у 2009 році становили 817 млн. грн. у 2010 році – 947 млн. грн., а після цієї „реформи" на утримання Президента і його Адміністрації прийнятий парляментом бюджет передбачає 1 млрд. 344 млн. грн. – удвічі більше, ніж два роки тому.

А що можна подумати про цю владу і її моральний рівень, коли, згідно з бюджетом 2011 року, лікування одного члена уряду обходитиметься країні в суму, яка передбачена на лікування 4,026 звичайних громадян України?

Тим більше обурює таке лицемірство на тлі загальної економічної ситуації в країні. Згідно з останніми (з середини грудня) даними Державного комітету статистики, 12 млн. українців перебувають на рівні, нижчому, ніж прожитковий мінімум. Точніші розрахунки: у кожній 200-ій родині в Україні на одну особу припадає менше, ніж 300 грн. на місяць, у кожній 40-ій сім'ї – від 300 до 480 грн. на місяць, у кожній 16-ій – від 480 до 660 грн, на місяць, у кожній 8-ій – від 660 до 840 грн на місяць. Ось ще така любов, з дозволу сказати, цих „державних діячів" до самих себе: витрати на утримання урядових резиденцій і мисливських господарств збільшено у проєкті бюджету на наступний рік на 50 відс. Або таке: якщо в бюджеті-2009 витрати на перевезення державних керівників становили 96 млн. грн., у 2010 році – 125 млн. грн., то в бюджеті на 2011 рік передбачено на це вже 190 млн. грн.

Й останнє свідчення „заощаджування" державних грошей: придбаний для В. Януковиа вертоліт, яким він літатиме зі своєї резиденції в Межигір'ї до Києва, коштує 17 млн. дол. – втричі більше, ніж гелікоптери президентів США, Нічеччини і Росії.

Де ви, сучасні Орвели і Гоголі?

ГРУДЕНЬ В НАШІЙ ІСТОРІЇ

Перша катедра української мови

25 грудня 1848 року у Львівському університеті було відкрито першу катедру української мови.

Наші читачі, мабуть, звернуть увагу на дату цієї важливої не лише для культурного життя події. Це ж був рік, записаний в загальноевропейській історії як „весна народів". А проте насправді у Галичині ознаки національної весни почалися раніше, ще в ранні 1830-ті роки, і значною мірою до цього пробудження спонукав духовний вітер з Великої України. Згадаймо, що члени знаменитої „Руської трійці" – Маркіян Шашкевич, Іван Вагилевич і Яків Головацький – у своєму підготовленому до друку, але забороненому до видання обома цензурами, віденською і львівською, збірникові-альманасі „Зоря" (1834 рік) оспівували визвольну війну Богдана Хмельницького і закликали до єднання українців Галичини й Наддніпрянщини.

„Ці безумці хочуть воскресити мертву русинську національність", – писали у своєму присудові щодо „Зорі" цензори з львівської поліції.

Ні, була вона живою – мертвою її хотіли бачити вороги її воскресіння, вони не розуміли, що „трійця" – то не одинаки-будителі, а вірні сини народу, які знають його історію, його душу, його тяжку тогочасну дійсність і його надії.

У 1836 році М. Шашкевич склав „Читанку" – підручник для молодших школярів, писаний живою українською мовою (цікаво знати: термін „читанка" належить саме о. Маркіянові).

Наприкінці того ж року у Будапешті побачила світ „Русалка Дністровая", в повному розумінні народний альманах – не лише мовою, але ідеями, духом боротьби, духом волі.

Не була мертвою русинська національність, якщо ще в 1946 році галицькі селяни повстали проти визисків з боку шляхти і проти кріпосного права.

Тому коли в 1848 році революція охопила Европу, українці Галичини у своєму національному піднесенні не відстали від поляків, у травні того року заснувавши у Львові Головну Руську Раду. Серед вимог, проголошених її Маніфестом, була вимога вільного розвитку української мови. Відразу тоді ж у Львові вийшла перша україномовна газета „Зоря Галицька", виникло культурно-освітнє товариство „Галицько-Руська матиця", відкрито Народний дім з українською бібліотекою і народним клюбом.

У жовтні 1848 року зібрався „Собор руських учених" (нагадаємо, що слово „руські" в тодішній мові Галичини, Буковини і Закарпаття означало – українські). У праці цього першого з'їзду вчених взяло участь 118 осіб. Мова на ньому йшла про необхідність запровадження української мови в усіх сферах успільного життя. З головною доповідюю на з'їзді виступив Я. Головацький, наголосивши, що українська мова є єдиною мовою єдиного українського народу, спільною для Заходу і для Сходу України, отже, і граматика української мови та її абетка мають бути спільними на всій етнічній українській території. Собор, не відкладаючи в довшу шухляду, й схвалив єдину граматику української мови.

Наступною поступкою віденської влади, наляканої антимонархічними революційними виступами, перед свідомим українством Галичини стало відкриття у Львівському університеті катедри української мови та літератури. Її професором бло призначено Я. Головацького.

Невдовзі він написав працю „Розправа о язиці южноруськім і його наріччях", у якій обґрунтував, що творцем національної мови є народ і що в основі літературної мови лежить мова народна.

Відомо, що революційне піднесення, викликане подіями 1848 року, тривало недовго. Австро-угорський абсолютизм ще на кілька десятиріч повернув собі втрачені позиції. Знову розпочалися утиски проти національного розвитку підневільних народів імперії. Все ж ніяка антинаціональна сила вже не могла спинити ходи історії, бо, як казали тодішні будителі, „ідеї на імперські штики не влюблювалися".

На посаді професора Катедри української мови і літератури Я. Головацький ще встиг видати граматику української мови, повість Григорія Квітки-Основ'яненка „Маруся" з власною передмовою, у львівському тижневикові „Пчола" видрукував есей „Іван Котляревський" та статтю про Нестора-літописця.

Граматика Я. Головацького, яка спиралася на мовний досвід українців Галичини, залишалася головним посібником у галицьких школах аж до 1862 року.

Я. Головацький належить до перших українських мовознавців, котрі досліджували й описували діялектичну диференціяцію української мови. Зокрема він виділив у нашій мові три головні наріччя: волинсько-подільське, галицьке і карпато-руське. Українську мову вчений бачив, як самобутнє явище, з власним і неповторним історичним корінням.

До праць Я. Головацького, котрі досі не втратили наукової цінности, слід віднести і словник діялектів Галичини, Буковини та Закарпаття, а також словник української мови.

Вже перед самим поновним наступом австро-угорського абсолютизму, коли Катедру української мови і літератури віденська влада закрила, Я. Головацький видав з такою любов'ю підготовлену М. Шашкевичем „Читанку".

Але попереду були нові національні піднесення, духовні й освітні, у світ приходили нові „Читанки", нові покоління вчилися з них рідного слова.

П. Ч.

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році — Видає Український Народний Союз

Головний редактор – Рома Гадзевич
Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто.

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510
E-mail: svoboda@svoboda-news.com Website: www.svoboda-news.com
Postmaster, send address changes to: Svoboda, P. O. Box 280,
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

Передплата на рік $55.00, на півроку – $35.00. Для членів УНСоюзу
$45.00 річно, на півроку – $30.00. За кожну зміну адреси – $1.00.
Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"

Адміністратор – Володимир Гончарик (973) 292-9800 дод. 3041
e-mail: admin@svoboda-news.com
Керівник відділу оголошень – Марійка Осціславська (973) 292-9800 дод. 3040
Fax: (973) 644-9510
e-mail: adukr@optonline.net
Передплата – Марійка Пенджола 973) 292-9800 дод. 3042
e-mail: subscription@svoboda-news.com

Різдвяна радіопрограма у Пармі

ПАРМА, Огайо. – 7 січня з Українського православного собору св. Володимира від 9-ої год. до 11-ої год. ранку на радіохвилі WJMO 1300 AM буде передана Різдвяна Служба Божа безпосередньо з храму. Співатимуть два парафіяльні хори.

о. Іван Наконечний

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

За участи ЗУАДК розпочато акцію „Руку – пресі в Україні"

Нема спокою нашим братам і сестрам в Україні. Незалежність обертається ще гіршим боком, ніж за московської окупації. У незалежній Україні під Володимировим тризубом і жовто-блакитним прапором почалися цькування і гоніння саме на титульну націю – на українців.

Українських науковців масово звільняють з роботи, на їхнє місце ставлять некваліфікованих але „своїх"; на місцевих виборах українських патріотів масово не реєстрували кандидувати на виборні посади. А голоси, подані за націонал-демократів, яких таки зареєстрували, нечесні виборчі комісії фальшували на користь владної мафії.

Нашу пресу піддають цькуванню, заборонам та іншим незаконним методам, щоб затулити рот народу, не дати йому говорити правду і обстоювати правду. Так, новий одеський губернатор від Партії Реґіонів позбавив державної дотації єдину в Одесі українську газету „Чорноморські новини", яка видається з 1917 року. Є в Одесі болгарська і грецька газети, яким уділено дотацію. Тільки не українській.

Заступник головного редактора цієї газети Ольга Сіра написала до письменника Олекси Різниченка: „Колектив сидить без платні, за друк газети платити нема чим. Для влади то дуже зручна нагода буде втілити свій чорний задум – стерти „Чорноморку" з лиця землі. Наші заклики про фінансову допомогу (у тому числі до політичних сил) покищо залишаються без відповіді. Постійно телефонують люди, яким відмовляють в оформленні передплати на „Чорноморку", тобто робиться ще один тиск на газету. Влада не хоче, щоб на Одещині виходила українська газета, а „ура-патріоти" теж не поспішають нам допомагати".

В Україні іде наступ на українство. Чи ж можемо ми байдуже спостерігати знущання мафіозної влади з наших братів та сестер? Існує невідкладна потреба помагати українській пресі, яку узурпатори хочуть ліквідувати, щоб світ не знав правди про те, що діється на нашій батьківщині.

У Злученому Українському Американському Комітеті відкрито для акції „Руку – пресі в Україні" рахунок, на який кожен може слати пожертви. Ми закликаємо всіх небайдужих відгукнутися і допомогти нашим землякам.

Адреса рахунку 02-2404b „Руку – пресі в Україні": UUARC Inc., 1206 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111.

Роман Воронка,
Святослав Караванський,
Теодор Царик,
Мейплвуд, Ню-Джерзі

Заява щодо проєкту про вищу освіту

До „Свободи" надійшла заява Світової Наукової Ради при Світовому Конґресі Українців та Українсько-американської асоціяції університетських професорів щодо законопроєкту про вищу освіту, яка вміщена нижче.

Світова Наукова Рада (СНР) при Світовому Конґрессі Українців (СКУ) та Українсько-американська асоціяція університетських професорів (УААУП) стурбовані змістом проєкту „Закону про вищу освіту". Він викликав появу відкритого листа президента Національного університету „Києво-Могилянська академія" проф. Сергія Квіта до Президента України Віктора Януковича, Прем'єр-міністра України Миколи Азарова, голови Верховної Ради України Володимира Литвина. Цей лист ми повністю підтримуємо. СНР та УААУП завжди скеровували свою діяльність на користь української науки і сьогодні не можуть залишитися осторонь від проблем, які створює цей проєкт.

Україна має давні освітні традиції, а сьогодні низка університетів поєднує їх з іновацiйними освітніми технологіями. Національним надбанням України, без сумніву, поруч з Київським університетом ім. Тараса Шевченка, Львівським університетом ім. Івана Франка, Харківським університетом ім. Василя Каразіна, Чернівецьким університетом ім. Юрія Федьковича, Київським та Львівським політехнічними інститутами, є університети „Києво-Могилянська академія" та „Острозька академія", де відсутнє хабарництво і здійснюється не лише високоякісне підготування фахівців, а й виховання вільної сучасної людини, яка вміє нетрадиційно мислити і застосовувати свої знання на практиці.

Реформування вищої освіти в Україні має приводити її у відповідність до европейських та світових норм. Проаналізувавши зміст проєкту, хочемо підкреслити, що кілька його положень не відповідає світовим правилам вищої освіти, зокрема якість вишколу фахівців визначається не кількістю студентів в університеті, а складом професорського колективу.

Визначення статусу навчального закладу за кількістю студентів призведе низку провідних українських університетів, зокрема згаданої вже Києво-Могилянської академії, до рівня „коледжів". Крім того, в жодній країні Західнього світу немає відповідника запропонованій Вищій Атестаційній Комісії.

Наукові ступені надають самі університети і відповідають за їхню якість. Сподіваємося, що наш голос буде врахований при опрацюванні „Закону про вищу освіту".

Від СНР при СКУ та УААУП
д-р Любомир Винар, д-р Ася Гумецька, д-р Альберт Кіпа, д-р Мирослав Мельник, д-р Осип Мартинюк, д-р Аркадій Жуковський, д-р Дмитро Штогрин

В Сумах постане храм

Зараз в багатьох районах нашого міста взагалі немає храмів, у яких люди, котрі потребують допомоги та поради, здобули б сили та натхнення. Ми хочемо радувати людей, дарувати їм надію, віру, тому прагнемо збудувати такий храм, хрестильний дім, приміщення для недільної школи, безкоштовну їдальню. В нас вже є проєкт храму і місце, котрому так пасувала б ця велична будова. Але на його будівництво потрібні фонди, і без благодійної допомоги нам не обійтися.

Наша адреса: Українська православна церква Успіння Пресвятої Богородиці та 12 Апостолів Київського патріярхату, вул. Антонова, 12/1, Суми, 40030 Ukraine. Тел.: (380-66) 687-8923.

о. Олексій Никифоров,
Суми

Чи ж справді „спільна історія"?

Чи може Емський указ про заборону української мови бути прикладом спільної українсько-російської історії? Довго я думав над цим і прийшов до висновку, що тодішній цар мав би, крім української мови, заборонити також російську мову і, таким чином, запобіг би розмовам про те, що він, тобто цар, до української мови ставиться неґативно, і повинен був у премудрості своїй забезпечитись назавжди від такого роду закидів.

Дворяни ж у ті часи, чи навіть раніше, вчилися і вживали французьку мову, забуваючи при тому свою рідну російську мову. Чи це мало б послужити як приклад „спільної мовної долі", коли ці обидві мови були дворянами принижені до рівня „мужицьких" мов?

Згадаймо хоча б роман Лева Толстого „Війна і мир" – довгі сторінки цього роману написані чистою французькою мовою. Кожного, хто це все читав, могло допровадити до думки, що „освічені" люди мужицькими мовами не говорять.

Московський Патріярх Кирило говорить про „спільне хрищення українського і російського народів", забуваючи при тому, що Новгород і прилеглі землі аж до Ладоги повстали проти християнства і щойно київський князь Володимир Великий з великим військом придушив це язичницьке повстання на теперішніх російських землях. Знову постає досить своєрідна „спільність історії".

Д-р Василь Рождественський,
Вудгевен, Мишиґен

В листах читачів – думки, спогади, вірші

У редакційній пошті останніх тижнів не бракує ні політичних памфлетів, ні віршів, ні навіть театральної критики.

Володимир Остапенко з Вашінґтону (в супровідному листі він полічив свій вік – 36 тис. прожитих днів, або 92 роки – поздоровляємо!) написав статтю „А що було насправді?", у якій розмірковує про те, що звинувачення комуністичного режиму у геноциді щодо українців слід віднести до усього часу його панування, коли були спроби взагалі знищити і українську інтеліґенцію, і весь український народ. Автор відгукується на публікацію у „Свободі" від 22 жовтня про книгу Нормана Наймарка „Сталінські геноциди" і докладно аналізує намір Москви знищити українське селянство.

Юрій Кравчук з Вільмінґтону, Делавер, написав про тиск на державну мову в Україні і закликав до її оборони від київських нападників, а в листі-заклику „Українці – до бою за мову" він пропонує мешканцям України „бити у дзвони", їхати до Києва і ставати на захист рідної мови.

Надія Гінтон з Толідо, Огайо, радить активніше пропаґувати в Україні американський досвід, зокрема розповідати про спеціялізацію фахівців, будівництво сучасних шляхів та мостів, торговельних центрів, діяльність фармерів.

Велику театральну рецензію „В області запахло театральною режисурою" надіслав з Дніпропетровська **Володимир Єфимов.** Він зауважив, що режисери місцевих театрів не квапляться з прем'єрами, тому до міста приїздять постановники нових вистав переважно з Росії. Автор віддав їм належне – їхні вистави зроблені професійно, але чи зростає від цього місцевий, український театральний доробок? У статті розглянуто вистави „Севільський цирульник" Олександра Лебедєва з Санкт-Петербурґу, „Пізнє кохання" Михайла Черняка – за програмою підтримки російських театрів за кордоном і „Прийшов мужчина до жінки" Віталія Денисенка з Запоріжжя – в місцевому театрі російської драми.

Вірші прислали **Ірена Чайківська-Павлів** з Монреалю, Канада, і **Святослава Ґой-Стром** з Ню-Йорку. Перший з них присвячено 120-літтю поселення українців в Канаді, яке припадає на 2011 рік. І. Чайківська-Павлів зокрема пише:

І колосились золотом пшениці,
що гордістю Канади стали
на весь світ,
але туга за рідною землею
тяглась за поселенцями услід.

С. Ґой-Стром написала три вірші-колядки. Ось один з них:

Дзвонять дзвони, хор співає,
один одного вітає,
світ благословився –
Христос народився!
Люд святкує, торжествує
коляда лунає
на всіх мовах.
На всіх лицях
радість не згасає –
Христос ся рождає!

Передплата „Свободи" коштує тільки 55 дол. на рік!

СТОРІНКА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Нові члени Українського Народного Союзу



Адріян (зліва) і Валентин Курилки, сини Людмили та Андрія Курилків, з Тайрону, Пенсильванія, – нові члени 172-го Відділу УНСоюзу. Своїх синів забезпечив батько Андрій Курилко.



Емілія-Александра Качай, доня Олі та Романа Качаїв, з Пітсґрову, Ню-Джерзі, – нова членка 269-го Відділу УНСоюзу. Свою доню забезпечили батьки.



Олена-Анна Савеленко, доня Наталії Савеленко та Лері Снайдера з Калабасасу, Каліфорнія – нова членка 257-го Відділу УНСоюзу. Свою хрещеницю забезпечила хресна мама Зоряна Кеске.

Шановні СОЮЗОВЦІ, ЧИТАЧІ Союзових видань та ГОСТІ СОЮЗІВКИ!

Складаємо Вам подяку за Вашу постійну підтримку, яка уможливлює Українському Народному Союзові продовжувати працю для добра української громади в США, Канаді та сприяє справам України. УНС бажає Вам та Вашим рідним веселих свят Різдва Христового та щасливого і повного успіхів Нового Року. Як і минулими роками надси-лаємо Вам пакет-серію традиційних різдвяних карток виконаних українськими мистцями. Цього року чистий дохід із проданих карток є призначений СОЮЗІВЦІ – "СОЮЗІВКА ФУНДАЦІЯ СПАДЩИНИ, Інк". УНСоюз розпочав програму відбудови Союзівки, тому просимо ласкаво долучитись до того благородного діла. Проси-мо виповнити поданий купон та разом із Вашою пожертвою повернути нам у залученій заадресованій коверті.

Чеки просимо виписувати на UKRAINIAN NATIONAL FOUNDATION, Inc. (UNF). Всі датки можна відтягати від податку. Наш податковий статус ч. (501) (c) (3). Дякуємо Вам за доброзичливість.

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ бажаємо ВАМ

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ, Інк.

2200 Route 10, P.O. Box 280, PARSIPPANY, NJ 07054 – Tel: 973 292-9800

Я бажаю підтримати освітні, культурні та молодечі програми на СОЮЗІВЦІ і пересилаю мій даток за різдвяні картки.

1 Box – (10 cards)……………………$25.00 $..................

Additional Order…………@ ………….. $20.0 $..................

- Щиро дякуємо за ДАТКИ

SVOBODA PRESS FUND ……………………............. $..................

The UKRAINIAN WEEKLY PRESS FUND…….............. $..................

SOYUZIVKA FUND …………………………….............. $..................

UKRAINIAN NATIONAL FOUNDATION ………............... $..................

TOTAL AMOUNT ENCLOSED $...................

NAME …………………………………………......... ADDRESS ………

CITY………………………………...................STATE……..................................... ZIP…………….............

Please make checks payable to UKRAINIAN NATIONAL FOUNDATION - UNA c/o UNA, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.
Donations are tax exempt as permitted by law 501 (c) (3) status

Передплачуйте і читайте „Свободу" – тижневик УНСоюзу!

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Вечір пам'яті Митрополита Андрея Шептицького в Огайо

ПАРМА, Огайо. – З нагоди 145-ліття від дня народження та 66-их роковин відходу у вічність Митрополита Андрея Шептицького парафія Української греко-католицької церкви Покрови Пресвятої Богородиці в Пармі, Огайо, організувала 7 листопада театралізований вечір його пам'яті.

В центрі сцени, в обрамленні вишиваних рушників, був портрет А. Шептицького і кущ червоної калини з густими багряними гронами. Лунали духовні пісні. У почесній стійці з прапорами столи сумівці в однострях. Із запаленими свічками на сцену вийшли хлопці й дівчата в українських строях.

Вечір відкрила вступним словом культурно-освітній референт парафії Ольга Мігелич. Вона надала слово Михайлові Фульмесові – лікареві, який походить зі Львова.



Дитячий хор парафії під орудою Ольги Чепак. Фото: Василь Романчук

Доповідач на яскравих і маловідомих фактах глибоко розкрив тему „Особа Митрополита Андрея Шептицького та його значення для Церкви і України". Він зосередився увага на зусиллях Митрополита щодо об'єднання Українських Церков, розвитку освіти в Галичині, розбудови храмів та монастирів, шкіл, санаторіїв, притулків, лічниць. Особливо пілкувався Митрополит про дітей-сиріт, старших людей, немічних і недужих. Двічі Митрополит відвідував Америку, зокрема Клівленд. Промовець уміло поєднав постать Митрополита з сьогоднішньою ситуацією в Україні.

Після доповіді парох церкви о. Михайло Дроздовський проголосив молитву на прославу А. Шептицького.

Присутні почули в запису голос Митрополита, а на екрані пробігали кадри з документального фільму про духовного велета Церкви і України. Підсилив це дійство дитячий хор парафії під орудою Ольги Чепак, який виконав пісню „Господи, помилуй нас!" (сольо Олександер Бокач) та „Молитву за Україну" на слова і музику О. Чепак.

Піднесено звучали вірші у виконанні Христини Скабик, Євгена Гап'яка, Оксани Дроздовської, Галини Ющишин, Ірини Гап'як та Ярини Скабик. З трепетом в душі озвучила на сцені слова матері А. Шептицького Люба Хомин. Його ролю виконав Гордій Пасіка. Як наказ Митрополита звучав авдіозапис його слова„Покайтеся!". А потім була молитва „Отче наш".

Театралізований вечір-посвяту підготувала з використанням творів Лесі Храпливої-Щур режисером Віра Іваницька.

Активною була творча співпраця членів ділового комітету М. Фульмеса, Василя Ільчишина, о. М. Дроздовського, О. Мігелич та О. Чепак. Спричинилися до цього дійства звукооператор Володимир Сироїжка, відеооператори Ольга і Володимир Кашуба та декоратор Наталія Ярош.

Велике зацікавлення викликала виставка архівних документів про життя і діяльність Митрополита А. Шептицького.

Василь Романчук

Відбулася презентація книги журналіста Василя Романчука

КЛІВЛЕНД. – У львівському видавництві „Камула" член Національної спілки журналістів України Василь Романчук видав книгу „Від Бескидів – до країни хмародерів". Як пише автор, ця книга – своєрідна сповідь журналіста про життя в СРСР, відновлення незалежности України, Помаранчеву революцію і нелегкі роки становлення молодої Української держави. Переднє слово до видання написав професор Львівського національного університету ім. Івана Франка д-р Роман Помірко.

Перший розділ „З вершин і низин" включає життєпис „Мої житейські перевали" – з яскравими подіями історії Бойківщини. Багатий матеріял з життя українських емігрантів склав основу другого розділу книги – „Америка здалека і зблизька".

6 листопада в Українському музеї-архіві з участю численної громади відбулася презентація цієї книжки, яку відкрив вступним словом директор музею-архіву Андрій Фединський.

Редактор Петро Твардовський ознайомив присутніх з життєвим і творчим шляхом автора, а далі глибоко проаналізував це багато ілюстроване видання. На завершення він повідомив присутніх, що за результатами конкурсу ім. Мирона Утриски, який кожні два роки організовує Всесвітнє науково-культурологічне товариство „Бойківщина", В. Романчук став лавреатом 2009-2010 років за книгу „Від Бескидів – до країни хмародерів". Учасники зібрання зустріли це повідомлення бурхливими оплесками.

Своїми враженнями про книгу поділилися ветеран української громади Огайо Василь Ліщинецький, Євген Чабан, Христина Махницька-Чабан, Йосиф Решетівський, д-р Михайло Фульмес, Василь Ільчишин, Анна Славич.

Виступаючи на презентації, парох Української греко-католицької церкви Покрови Пресвятої Богордиці в Пармі о. Михайло Дроздовський сказав, що завдяки публікаціям В. Романчука в пресі про парафію нині знають у США і Канаді. Присутні подякували авторові за плідну працю в українській громаді.

В. Романчук розповів про творчу працю над книгою, яка побачила світ завдяки активній підтримці його друзів і приятелів в США. Він також повідомив, що має намір упорядкувати і видати збірку поезій свого батька Ілька Романчука, написаних у 1920-1928 роки.

Друзі вручили В. Романчукові пишні букети осінніх квітів. Зафільмував цю подію відеооператор, відомий за фільмом „Українське село в Пармі" Ярослав Рудий.

В. Романчук подарував свою книгу Українському музеєві-архіву і публічній бібліотеці в Клівленді, школам українознавства, українським церквам, друзям і приятелям.

Петро Скала

Редакція „Свободи" не відповідає за мову і зміст платних оголошень, які вміщуються в тижневику



Сприяння УКУ – велика справа

ЧИКАҐО. – До найпомітніших подій в місцевій українській громаді за останні місяці безперечно належить річний бенкет Української Католицької Освітньої Фундації (УКОФ) в Українському культурному осередку, присвячений зборові фондів для розвитку УКУ, і водночас – відзначення 50-літнього ювілею ректора УКУ о. д-ра Бориса Ґудзяка.

У почесній президії зайняли місця Генеральний консул України в Чикаго Костянтин Кудрик, Владика Ричард Семеняк, о. д-р Борис Гудзяк, о. д-р Томас Дейма – ректор Римо-католицької семінарії в Чикаґо, професор зі Львова Софія Опацька та о. д-р Петро Ґаладза, який провадив бенкетом надзвичайно цікаво і з гумором.

Розпочав бенкет екзекутивний директор УКОФ Олександр Кузьма, після чого Владика Ричард прочитав молитву, „Отче наш" співали пластуни, а „Громовиця" подарувала своє вітання у вигляді запального українського танцю. На адресу ювіляра звучали привітання від гостей, які переривались фільмом „Наш Борис", створеним групою організаторів свята зі Львова і Чикаґо.

Серед гостей були представники духовенства, різних громадських організацій, установ та парафій, багато давніх приятелів о. д-ра Б. Ґудзяка та УКУ.

Прийшла привітати ювіляра і молодь Чикаго. Учні зі школи св. о. Миколая вручили ювілярові баскетбольний м'яч, оскільки він у молоді роки був чудовим баскетболістом. А пластуни здивували його фірмовою майкою чикаґської гокейної команди „Blackhawks" з числом 50 та прізвищем „Ґудзяк", яку отець під оплески всієї залі одразу ж приміряв. „Громовиця" на згадку про Чикаґо вручила краєвид Українського села з фотографією собору св. Володимира і Ольги.

Приємною несподіванкою був подарунок від випускників УКУ, які вручили ювілярові спеціяльно виготовлені для нього хрест та ризу.

Не переставали дивувати також меценати, які виступали зі словами привіту та вручали щедрі пожертви на університет. Від кредитівки „Самопоміч" привітали о. д-ра Б. Ґудзяка президент Ради директорів Михайло Кос та член Ради директорів Олег Караван і вручили для університету чек на суму 25 тис. При цьому М. Кос додав, що вліткy делеґація від „Самопомочі" відвідала УКУ у Львові і пожертвувала 10 тис. дол., проте тепер вирішили збільшити суму пожертви для такої важливої загальноукраїнської справи.

Від фундації „Певність" вітав ювіляра д-р Юліян Куляс. Він згадав недавні проблеми УКУ зі службою СБУ і завершив свій виступ словами: „Ми гордимося тим, що ви, отче, стали в аванґарді боротьби за права людини в Україні". Ці слова заля підтримала бурхливими оплесками. Д-р Ю. Куляс також передав для УКУ 25 тис. дол. від фундації та 1,000 дол. від своєї родини.

Отець Олег Кривокульський та Ростислав Смик привітали о. д-ра Б. Ґудзяка з ювілеєм та розповіли про багатолітню співпрацю з університетом. На завершення вручили чек на 5,000 дол.

Цей почин підтримали і рідний брат ювіляра Марко Ґудзяк з дружиною Ромою та мати Ярослава, які склали пожертви на УКУ в сумі 50 тис. дол. кожен. Цю хвилю підтримки УКУ продовжили й інші присутні в залі, серед яких були як анонімні жертводавці, що презентували великі суми – 24 тис. і 26 тис. дол., так і скромні датки. На жаль, неможливо в нашому репортажі згадати всіх меценатів, але, як завважив ведучий о. д-р П. Ґаладза, кожна пожертва має свою особливу цінність, адже вона супроводжується бажанням допомогти великій справі.

УКУ на бенкеті представляла, серед інших, проф. С. Опацька, яка в короткій промові розповіла про п'ять причин, чому УКУ вважають унікальним вузом на теренах України і чому цей проєкт вартий того, щоб його підтримувати, розбудовувати і розвивати для прийдешніх поколінь українців.

Учасниками бенкету також були віце-ректор УКУ д-р Тарас Добко, Андрій та Галина Курочки, Любомир Тарнавський – фінансовий директор УКУ, які прибули зі Львова разом з ректором, і яких він тепло представляв присутнім.

Виступаючи на завершенні бенкету, о. д-р Б. Ґудзяк розповів про сьогоднішній день цього навчального закладу та великі пляни на майбутнє, а також про небезпідставні тривоги у зв'язку з політичною ситуацією, що склалася в Україні. Він подякував усім гостям за підтримку, усім працівникам УКОФ у Чикаґо на чолі з Мартою Коломиєць та помічникам-добровільцям за чудову організацію свята.

Лариса Кухар

На „Фестивалі ялинок" є й наша, українська ялинка



Членки 65-го Відділу СУА в Ню-Брансвик перед українською ялинкою. Попереду – дві внучки членки відділі Ірени Старожитник.

НЮ-БРАНСВИК, Ню-Джерзі. – Однією з традицій 65-го Відділу Союзу Українок Америки в Ню-Брансвуку (голова відділу Наталія Головінська) є участь у „Фестивалі ялинок", який кожного року в грудні влаштовує місцевий Музей Американсько-Мадярської Фундації.

Цього року відкриття фестивалю-виставки відбулося 5 грудня (триватиме до 30 січня 2011 року), представники багатьох національностей прийшли на відкриття у своїх народніх одягах. У виставці брали участь такі країни: Білорусь, Хорватія, Данія, Естонія, Фінляндія, Мадярщина, Латвія, Литва, Польща, Швеція і Україна. Членки 65-го Відділу були вдягнені у вишиваних блюзках і тим також звертали на себе увагу присутніх.

Крім ялинки, яку вже другий рік прикрашають Світлана й Ірена Старожитники ручними виробами з українською тематикою, були дві ляльки (козак і дівчина) в народних одягах, а на столику біля ялинки були розкладені брошури про Голодомор 1932-1933 років в Україні.

У брошурі, яку видав Музей з цієї нагоди, були вміщені розповіді про народні різдвяні звичаї кожної країни, включно з Україною, а також інформації про Фундацію і Музей. Мадярська Фундація діє вже 56 років, а музей і бібліотеку відкрито 1989 році. В бібліотеці та архіві зібрано понад 60 тис. книжок про історію і культуру Мадярщини.

65-ий Відділ вже восьмий рік бере участь у цих виставках і кожного року старається внести щось нового у прикрашання української ялинки. Це добра нагода познайомити чужинців з українською культурою, зокрема з різдвяними звичаями, а також дати інформації (у формі брошур) про історію України.

Музей відкритий від вівтірка до суботи, від 11-ої год. до 4-ої, а в неділю – від 1-ої до 4-ої. Адреса – 300 Somerset St., New Brunswick, N.J., тел.: (732) 846-5777.

Оксана Кузишин

Відзначено 60-ліття Осередку СУМ

МІНЕАПОЛІС, Мінесота. – Навесні 1950 року українська молодь організувала Осередок Спілки Української Молоді (СУМ) ім. Гетьмана Івана Мазепи. Цю подію 13 листопада відзначено великим бенкетом для ширшого громадянства.

Комітет з приготування свята очолила Іванка Баранівська. Павло Яблонський та Ігор Крамарчук відповідали за видання пропам'ятної книжки.

Письмові привіти Осередкові прислали численні громадські організації.

Господар вечора Олекса Бреславець привітав присутніх українською мовою, а І. Баранівська – англійською мовою. Першим до слова був запрошений Єпископ Української Православної Церкви в Америки Даниїл, який перевів молитву й поблагословив вечерю.

В розважальній програмі з привітом виступили суменята, яких підготувала Світлана Уніят. Монтаж історії СУМ був висвітлений на екрані, а в окремій залі були викладені архівні збірки з різних друкованих джерел і фотографії з тих часів.

Танець „Привіт" виконали танцюристи гуртка „Черемош" (керівник Кіндрат Матляшевський). Слово від Головної крайової управи СУМ мав її голова Андрій Бігун. На закінчення програми виступив з'єднаний хор СУМ, яким дириґував новоприбулий з України композитор Володимир Ілемський. Він одночасно акомпаніював на фортепіяні, з ним грала на бандурі Заслужена артистка України Рома Василевич.

До пізної ночі молодь і старші забавлялись до звуки оркестри „Ворони" з Сиракюз, Ню-Йорк.

Володимира Крамарчик

LVIV EXPRESS
PARCEL SERVICES
1111 East Elizabeth Ave.
Linden, New Jersey 07036
(908) 925-0717
PACKAGES TO UKRAINE
BELORUSSIA • RUSSIA • POLAND • ESTONIA • LATVIA • LITHUANIA • SLOVAKIA
МОРЕМ — мінімум 10 фунтів
ЛІТАКОМ — 2-3 тижні мін. 10 фунтів
ДОЛЯРИ — Пересилка і доставка
ЕЛЕКТРОНІКА — 220 V
15 років в бізнесі чесної і добросовісної праці.
Полагоджуємо митні справи.
У зв'язку з розширенням компанія пошукує аґентів до співпраці.
Доставляємо пачки до України, Білорусі, Росії, Польщі, Естонії, Литви, Латвії, Словакії.
Підбираємо пачки з дому безкоштовно.
Пересилка пачок через UPS для клієнтів з інших штатів.
Call Tall Free 1-800-965-7262

ПАМ’ЯТАЙМО ПРО ГОЛОДОМОР 1932-1933 РОКІВ В УКРАЇНІ

Вшанували пам’ять жертв геноциду



Учасники вшанування пам’яті жертв Голодомору-геноциду 1932-1933 років, яке відбулося в Монреалі. *Фото: Симон Куклевський*

МОНРЕАЛЬ. – Заходами Конґресу Українців Канади (КУК) 27 листопада вшанування пам’яті жертв геноциду 1932-1933 років в Україні розпочато Соборною Панахидою в Катедрі св. Софії на Розмонті при супроводі зведеного хору під керівництвом Марійки Чолій, диригентки хору церкви Успіння Божої Матері. У своїх проповідях о. Володимир Кушнір та о. Євген Рудич висловили співчуття мільйонам жертв штучно Голодомору як геноциду українського народу.

Після Панахиди голова монтреальського відділу КУК Зоряна Гриценко-Лугова привітала присутніх і представила гостей, серед яких були Агоп Еверклiян – від Консервативної партії Канади в окрузі П’єрфон-Доляр, Нагед Куса – радник федерального міністра зі справ громадянства, іміґрації та багатокультурности Канади в провінції Квебек, і Родольф Гуснейм – від Консервативної партії Канади в окрузі Утремон.

У своєму зверненні до присутніх А. Еверклiян відзначив, що він прийшов з місією передати звернення від Прем’єр-міністра Канади Стівена Гарпера та від Міністра з справ громадянства, іміґрації та багатокультурности Джейсона Кені з приводу 77-их роковин українського Голодомору-геноциду.

А. Еверклін, згадавши геноцид проти вірменського народу, висловив свою солідарність з українським народом і наголосив на важливості відзначення таких трагедій для виховання молоді, щоб вона знала страшну правду, і щоб такі трагедії ніколи не повторювалися в історії людства.

На Соборну Панахиду прибули Олена Захарова – перший секретар з питань діяспори, преси та культури в Посольстві України в Канаді, Анна-Марія Суруґ’ю – голова Жіночої ради етнічних громад Квебеку та редактор румунського тижневика „Зиґ-Заґ“. Телебачення передало репортаж про Соборну Панахиду.

Організатор відзначення, голова Культурно-освітнього комітету КУК й Комітету з відзначення Голодомору Богданна Клецор-Гаврилюк представила мистецьку програму, в якій брали участь учні української школи ім. Митрополита Іларіона під керівництвом директора школи Людмили Попович, бандуристи Володимир Мота та Ярослав Джусь, який прибув до Канади з Києва на запрошення Посольства України для виступу на відзначеннях Голодомору в Отаві.

Б. Клецор-Гаврилюк також представила ікону іконописця Богдана Головацького, яку він, на прохання Владики Стефана Хміляра з Торонто, написав до 75-ої річниці Голодомору.

Головним доповідачем був колишній професор Квебекського університету, історик Роман Сербин, якого Централя КУК нагородила Шевченківською медалею за дослідження геноциду в Україні. Присутні ознайомилися з виставкою книжок про Голодомор.

Прийняття приготувала Оля Нарепеха, голова організації „Доньки України“, разом з членкинями.

28 листопада в Домі української молоді відбулася доповідь д-ра Дарії Даревич, професора історії мистецтва в торонтському університеті Йорк на тему „Зображення Голодомору в образотворчому мистецтві поза межами України“. Доповідь організував монреальський осередок Наукового Товариства ім. Шевченка в Канаді.

КУК

Голод в Україні – злочин проти українців

д-р Даріяна-Блохин,
Мюнхен, Німеччина

За останні тисячу років на Землі, за дослідженням істориків, сталося 58 голодоморів. Причини їх різні. Але таких штучно заподіяних голодоморів, які пережила Україна в XX ст., не знала жодна земна цивілізація: три голодомори – 1921-1922, 1932-1933 та 1946-1947 років – були спрямовані на знищення українського народу як нації.

Справжньою катастрофою був штучно створений голод в Україні в 1932-1933 років, внаслідок якого вимирали цілі села, райони. Історики не можуть навіть подати точного числа людських жертв. На думку дослідників, в час другого Голодомору загинуло від 4 до10 млн. людей, і третину з них становили діти.

Ця подія понад пів століття була закритою сторінкою радянської історії. Замовчування Голодомору як масового явища, заборона будь-якої інформації про нього, були складовою офіційної політики Комуністичної партії – основного організатора злочину.

В 1946-1947 роках третій штучний голод був спричинений не тільки катастрофічним занепадом сільського господарства після Другої світової війни, а й масовим вивезенням сільськогосподарської продукції до країн „народної демократії“, під маркою якої ішло тотальне знищення хліба, і це була політична антиукраїнська диверсія. Внаслідок голоду 1946-1947 років в Україні загинуло 800 тис. осіб.

Перші ґрунтовні дослідження фактів Голодомору були здійснені у кінці 1940-их і на початку 1950-их років. Дмитро Соловей, який був свідком тих трагічних подій, став писати про геноцид українців у 1932-1933 роках. Ще в 1952 році він видав у США свою книгу „Стежками на Голготу“.

Голодомор 1932-1933 років в Україні досліджували Джеймс Е. Мейс, Леонід Герець, Роберт Конквест. В Україні вперше до збирання свідчень про Голодомор 1932-1933 років прилучилися письменник Володимир Маняк та його дружина і журналістка Лідія Коваленко. Вони зібрали і опублікували 6,000 усних свідчень українців.

Голод в Україні 1932-1933 років, як засіб репресій, був організований більшовицькою партією. У 1932 році в Україні врожай був нижче середнього. Частина земель була незасіяна з причин, що селяни, втікаючи з колгоспів, вже не мали сільськогосподарського реманенту та тяглової сили, і тому не були спроможні обробити і не мали чим засіяти свої земельні ділянки. Не в кращому стані були колгоспи. Через нестачу реманенту, особливо тяглової сили, внаслідок безладдя, відсутності належної організації праці, не було спроможності обробити і засіяти поля. На площі 1 млн. гектарів збіжжя не було скошено і пропало.

Податок же Москва встановлювала не з розміру фактичного засіву, а з розміру посівної площі, тому сплатити такий податок не було жодної змоги. І пішли по Україні бриґади місцевих комуністів і комсомольців у супроводі військових загонів, залізними „щупами“ обшукуючи садиби селян, відбираючи навіть ту їжу, котру знаходили у глечику.

А в той час в чорноморських і озівських портах на пароплави західніх держав вантажили „залишки“ української пшениці, відібраної від українських селян. Величезні гори зерна лежали біля залізничних станцій просто неба, під дощем і снігом.

Голоду могло не бути: валовий збір зернових в 1932 році становив 894 млн. пудів зерна. Потреби для насіння – 160 млн. пудів для тодішніх 20 млн. гектарів посівних площ. Решта урожаю – 28.7 млн. пудів припадала для сільського населення. Відкинувши на потреби харчування міського населення по 12 пудів на душу (196.8 кілограма), залишається 25 пудів або 400 кілограмів на душу селян. Цілком досить для прохарчування людей і домашньої худоби.

Після 1991 року українці стали вільно говорити про голодомори, найбільша заслуга в цьому – Президента Віктора Ющенка. Від 1991 року в Україні видано багато досліджень на тему голодоморів.

Президент В. Ющенко 19 листопада 2008 року відкрив у Харківській області, поблизу кордону з Росією, Меморіял жертвам Голодомору 1932-1933 років. Це шестиметрова скульптури чоловіка, жінки та дитини. Чоловік дивиться в сторону Росії, мовби намагаючись захистити родину від голоду, бо власне голод прийшов звідти, з Москви.

Ми, діти батьків, які загинули від рук совєтських катів, вимагаємо визнати Голодоморів Україні, свідомим геноцидом проти українського народу.

Жертвами стали усі українці

Нижче вміщено промову президента Української Американської Координаційної Ради Ігоря Ґавдяка, виголошену при вшануванні пам’яті жертв Голодомору 27 листопада у Посольстві України в США.

77 років тому Сталінській режим поповнив жорстокий нелюдський злочин проти українського народу. Голодомор 1932-1933 років був не тільке актом штучного знищення голодом мільйонів невинних українських селян, але спробою радянської влади остаточно задушити стремління українського народу бути незалежним господаром на своїй землі. Це був злочин проти цілого українського народу і проти його майбутніх поколінь.

Голодомор на довгі роки припинив процес нормального розвитку української національної свідомости, культури, духовности, та загальнолюдських гуманітарних цінностей. Тому жертвами Голодомору стали не тільки голодом замордовані селяни, не тільки нащадки постраждалих, але усі українці, де б вони не проживали. Тому ми ніколи не повинні забути про Голодомор, і повинні зробити все, щоб закріпити цю страшну трагедію навіки в українській історичній пам’яті. Тому усі українці повинні дальше цілеспрямовано і наполегливо домагатися, щоб цілий світ визнав Голодомор 1932-1933 років актом геноциду сталінського режиму проти українського народу.

Сьогодні, коли український народ є так поділений матеріяльно, політично, мовно, релігійно, пам’ять про цю жахливу спільну трагедію повинна стати об’єднуючим чинником нашого народу. Пам’ять про Голодомор повинна закріпити рішучість українського народу не дозволити ніколи нікому панувати і знущатися над ним, повинна закріпити зрозуміння що тільке незалежна українська держава може зберегти Україну від злочинних дій ворожих режимів поза Україною. Це буде найкращий пам’ятник жертвам Голодомору.

Мрієте стати домовласником або бажаєте перефінансувати існуючу позику?

Тепер найкращий час – ціни на нерухомостях падають, а відсотки та умови на мортґеджах найвигідніші!



3.30%*

3 річний змінний відсоток – 30-ти річний термін

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

На службі членам та громаді від 1951-го року!

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251
E-mail: Info@selfrelianceny.org; Website: www.selfrelianceny.org
Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

Conveniently located branches:

KERHONKSON: 6325 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636
UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097
ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458
LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

EQUAL HOUSING LENDER

* Потрібно 20% завдатку; 1-4 родинний дім для вжитку домовласника; без нараховування точок (no points); нема штрафу за передчасне сплачення позички; 360 місяців до сплати; $1,000 позичка коштує $4.38 в перших 3-ох роках.



СВЯТКУЙТЕ
СВЯТА
НАДСИЛАЙТЕ
В ПОДАРУНОК
ГРОШІ
ДО УКРАЇНИ
Так!
Швидко. Зручно. І ви дізнаєтесь, коли їх отримають!
Зробіть свята особливими для коханих людей вдома, надіславши гроші в подарунок. Крім того, ви маєте можливість отримати текстове повідомлення*, коли ваші гроші будуть отримані, тому ви знатимете, що вони отримані вчасно до свят.
Також допоможіть одній з п'яти важливих суспільних справ отримати $150 000, проголосувавши онлайн на 50daysofgiving.com з 5 листопада по 25 грудня 2010 року.
unicef united states fund
MercyCorps
BOYS & GIRLS CLUBS OF AMERICA
Save the Children
care
WESTERN UNION yes!
Не потрібно нічого купувати. Кожен зареєстрований користувач має право одного голосу в день.
*Застосовуються стандартні тарифи на пересилання повідомлень та даних.
©2010 Western Union Holdings, Inc. Всі права захищено. Всі інші логотипи, товарні знаки, торгівельні марки послуг та фірмові назви, які згадуються в цьому матеріалі, є власністю їх відповідних власників.
Компанія Western Union Financial Services, Inc. має ліцензію на переказ грошей від Банківського департаменту штату Нью-Йорк.
безготівкові перекази | грошові перекази | виплата рахунків | передоплатна картка

Візита президента СКУ Євгена Чолія до Сербії, Боснії та Герцеґовини

ТОРОНТО. – 13-15 листопада президент Світового Конґресу Українців (СКУ) Євген Чолій здійснив візиту до Сербії з нагоди 120-ої річниці переселення українців на простори колишньої Юґославії та 20-ої річниці заснування в Сербії Товариства української мови, літератури і культури „Просвіта".

Під час поїздки він ознайомився з громадським і релігійним життям українців Сербії та мав офіційні зустрічі з представниками сербського уряду та органів місцевого самоврядування.

Візиту президента СКУ забезпечило Товариство „Просвіта" на чолі з головою Мирославом Гочаком, який одночасно очолює Конференцію українських молодіжних організацій при СКУ.

Разом з президентом СКУ у заходах взяла участь його перший заступник, голова Европейського Конґресу Українців (ЕКУ) Ярослава Гортяні.

13 листопада вони взяли участь в урочистій академії, що відбулася у Новому Саді, в Угорському культурному центрі ім. Шандора Петефі. Учасниками цього заходу стали, крім українців, численні представники македонської, болгарської і грецької національних спільнот. Серед гостей були присутні священики Греко-Католицької Церкви о. Роман Мизь та о. Владислав Варга з Нового Саду та о. Микола Ступ'як з Хорватії, Посол України в Сербії Віктор Недопас, представники державних органів та громадських організацій.

Президент СКУ виголосив промову, в якій привітав українців з подвійним ювілеєм та наголосив на основних чинниках становлення української спільноти на терені колишньої Юґославії та на успішній діяльності Товариства „Просвіта" з часу його відновлення в 2000 році.

У ході відзначення Я. Гортяні вручила нинішньому голові Товариства „Просвіта" М. Гочакові Почесну грамоту ЕКУ за значний внесок у збереження української ідентичности у Сербії та за розвиток українського молодіжного руху в Европі.

14 листопада Є. Чолій побував на репетиції програми Українського культурно-мистецького товариства „Кобзар", яка проходила в приміщенні початкової школи ім. Джорджа Натошевича. Програма буде представлена на Фестивалі української дитячої творчости „Веселка". Є. Чолій зустрівся з директором школи Недельком Джорджичем, який розповів, що українська мова вивчається в школі як окремий предмет.

15 листопада президент СКУ зустрівся з головою уряду Воєводини Бояном Пайтичем та заступником голови Скупщини Автономного краю Воєводина Бранміром Мітровичем. Він поінформував їх про діяльність СКУ та наголосив на важливості збереження та плекання в Сербії традицій української та інших національних меншин. Було порушено питання про визнання Сербією Голодомору 1932-1933 років геноцидом українського народу, встановлення в Новому Саді пам'ятника Тарасові Шевченкові, надання фінансової підтримки українським культурним товариствам.

В приміщенні Української національної ради Нового Саду відбулася зустріч Є. Чолія з головою цієї ради Йосифом Сапуном та її членами.



Зустріч з заступником голови Уряду Республіки Сербської (зліва): Олександер Чорний, Олександер Петришин, Євген Павлишин, Мирослав Гочак, Євген Чолій, Антон Касіпович та Степан Гаврилюк.



Зустріч у Апостольському екзархаті для греко-католиків Сербії та Чорногорії (зліва): Мирослав Гочак, о. Роман Мизь, Владика Юрій (Георгій) Джуджар, Евген Чолій та Мирослав Мельник.

У резиденції Апостольського екзарха для греко-католиків Сербії та Чорногорії відбулася зустріч президента СКУ з Владикою Юрієм (Георгієм) Джуджарем та новосадським парохом о. Р. Мизем.

14 листопада Є. Чолій та Я. Гортяні відвідали українців міста Кула. Вони побували в Греко-католицькій церкві св. Йосафата, де після Служби Божої зустрілися з о. Віталієм Лотоцьким та парафіянами. Цього ж дня Є. Чолій та Я. Гортяні побували в Культурно-мистецькому товаристві ім. Івана Сенюка, що дало нагоду зустрітися з його проводом, який очолює Андрій Парипович, та обговорити справи, пов'язані з діяльністю товариства. Відтак керівники СКУ завітали до видавництва „Рідне слово", де завдяки його директорові Ярославові Кобілеві та головному і відповідальному редактору Оксані Стецюк ознайомились з працею установи та головними виданнями – газетою „Рідне слово" і дитячим часописом „Соловейко".

14 листопада Є. Чолій взяв участь у відзначенні п'ятої річниці заснування Культурно-мистецького товариства „Калина" у Інджії. У вітальному слові він наголосив на ролі мистецтва у збереженні національної спадщини українського народу та побажав членам творчого колективу успіхів.

Після святкового концерту Є. Чолій відвідав Греко-католицьку церкву Успіння Пресвятої Богородиці та обговорив з парохом о. Петром Дуткою справи, що стосуються життя місцевої української громади.

14 листопада у Белграді президент СКУ зустрівся з державним секретарем Міністерства людських прав та національних меншин Іваном Булатовичем, де зокрема привернув увагу до порушення основних прав і свобод в Україні і Росії та до важливости визнання світовою громадськістю, у тому числі й Сербією, Голодомору 1932-1933 років геноцидом українського народу.

* * *

16-17 листопада президент СКУ Є.Чолій здійснив поїздку до Боснії й Герцеговини, де відвідав одну з двох найбільших адміністративних одиниць Боснії й Герцеговини – Республіку Сербську. Під час дводенної подорожі він ознайомився з українським релігійним і громадським життям, відвідав пам'ятні для українців місця та мав офіційні зустрічі з представниками влади.

Візиту президента СКУ забезпечило товариство „Українська матиця" і Культурно-просвітня спілка українців ім. Тараса Шевченка з Бані Луки, а супровід – голова Товариства української мови, літератури і культури „Просвіта" в Сербії М. Гочак, голова Координації української національної меншини в Хорватії Віктор Филима та його заступник Михайло Семенюк, голова Союзу національних меншин Республіки Сербської Степан Гаврилюк та голова товариства „Українська матиця" з Бані Луки д-р Євген Павлишин.

16 листопада у Прняворі Є. Чолій оглянув найстарішу в Боснії й Герцеговині Українську греко-католицьку церкву Преображення Господнього та Духовно-культурний центр „Василіянум". Під час бесіди з парохом о. Петром Ситником, головою Асоціяції української творчої інтеліґенції „Світ культури" Григорієм Овадом та головою Молодіжного культурного товариства „Україна" Жельком Музикою він обговорив питання українського релігійного і громадського життя.

Відтак Є. Чолій побував в с. Лішня, де відвідав церкву свв. апостолів Петра і Павла, ознайомився з пам'ятником, який був збудований з нагоди 100-ліття заснування першої читальні Товариства „Просвіта" та поспілкувався з парохом о. Іваном Ліським.

Після цього Є. Чолій відвідав церкви Покрови Пресвятої Богородиці в селі Дабрак та Успіння Пресвятої Богородиці в селі Дев'ятина.

17 листопада у Бані Луці президент СКУ зустрівся з греко-католицьким вікарієм у Боснії о. Михайлом Стахником та парохом церкви Христа Царя о. Мирославом Кернишиним. Є. Чолій відвідав будівництво церкви Христа Царя, якої зараз завершується.

У цей же день Є. Чолій зустрівся з заступником голови Уряду Республіки Сербської, міністром освіти і культури Антоном Касіповичем та з посадником Бані Луки Драголюбом Давидовичем.

Є. Чолій відвідав Союз національних меншин Республіки Сербської, де зустрівся з представниками Українського товариства „Козак", Українського культурно-просвітнього товариства ім. Тараса Шевченка з Прнявору, Культурно-просвітньої спілки українців ім. Т. Шевченка та товариства „Українська матиця" з Бані Луки.

У приміщенні Культурно-просвітньої спілки українців ім. Т. Шевченка Є. Чолій мав зустріч з українською громадськістю.

Світовий Конґрес Українців



З учасниками дитячого творчого колективу з Бані Луки (у центрі зліва направо): Мирослав Гочак, Евген Чолій та Віктор Филима.

Відбулась конференція до 120-річчя з дня народження Андрія Мельника

КИЇВ. – 11 грудня в приміщенні Народного Руху України відбулась науково-практична конференція, присвячена 120-им роковинам з дня народження полковника Андрія Мельника.

На початку конференції пролунав „Марш українських націоналістів". Відкриваючи захід, голова Центрального проводу Організації Українських Націоналістів (державників) Павло Дорожинський охарактеризував полковника А. Мельника як визначного політика, дипломата і військовика, доповнивши розповідь спогадами про роботу з А. Мельником у проводі ОУН.

У доповідях, які виголосили на конференції провідник Львівської обласної організації ОУН(д) Ярослав Середницький, учасник похідних груп ОУН, заступник голови Центрального проводу ОУН(д) Осип Барецький з Німеччини, відомий письменник, автор тритомного роману про Симона Петлюру Василь Фольварочний, провідники обласних організацій ОУН(д) Юрій Кисельов з Луганська, Віктор Світайло з Києва, Євген Ковальський з Донецька, Петро Атаманчук з Тернополя, доцент Дніпропетровського національного університету ім. Олеся Гончара Олександер Слісаренко та інші було всебічно висвітлено життя та діяльність А. Мельника.

Велич особистости А. Мельника показав у виступі член Центрального проводу ОУН(д) Олег Ціборський.

Гостями конференції були представники Пласту і Народного Руху України. У перерві конференції її учасники оглянули музей В'ячеслава Чорновола в приміщенні Народного Руху України.

12 грудня, у день народження А. Мельника, у храмі св. Василя Великого була відслужена Літургія на його пошану.

Після Літургії члени ОУН(д) поклали квіти до меморіяльної дошки на приміщенні Національного педагогічного університету ім. Михайла Драгоманова, де в роки визвольних змагань формувався Галицько-Буковинський курінь, на чолі якого стали полковники Євген Коновалець і А. Мельник.

Прес-служба ОУН(д)

Новини з Острозької академії

Конференція про князя Костянтина Острозького

ОСТРОГ, Рівненська область. – У Національному університеті „Острозька академія" 25 листопада відбулася Всеукраїнська наукова конференція „Князь Костянтин Іванович Острозький в історії Центрально-Східньої Европи", присвячена 550-річчю з дня народження князя.

Князь К. Острозький був одним з найвидатніших полководців і політичних діячів минулого України. Він виграв велику кількість битв, деякі з яких мали міжнародне значення. Завдяки його діянням Центрально-Східня Европа має европейське, а не азійтське обличчя.

Князь К. Острозький сприяв утвердженню в Україні Маґдебурзького права й ренесансної культури, при цьому намагався зберігати традиції, що існували на українських землях, зокрема зробив чимало для збереження й розвитку тут православ'я, водночас пристосовуючи його до умов ранньомодерних часів.

К. Острозький розгромив багатотисячну російську армію під Оршею, врятувавши Велике князівство Литовське від російської окупації. Про князя розповів на конференції проректор з навчально-виховної та наукової роботи університету д-р Петро Кралюк.

Олексій Костюченко

* * *

„Вечори на хуторі поблизу Острога"

Білоруси, канадці, поляки та українці 25 листопада зібралися на хуторі біля Острога. За сюжетною лінією спільного концерту усіх чужоземних студентів університету вони стали учасниками загадкового і дещо містичного передріздвяного дійства, яке, по суті, тільки своєю назвою – „Вечори на хуторі поблизу Острога" – нагадувало загальновідому гоголівську історію.



Студенти Острозької академії під час свята „Вечори на хуторі поблизу Острога". Фото: Ольга Пархомчук

Захід, який об'єднав студентів з Білорусі, Канади, Польщі та України, мав на меті показати, наскільки відмінними є культури світу, але, разом з тим – підкреслити, що усі вони мають спільну рису – мову щирих почуттів.

В Острозькій академії постійно діють різні обмінні програми, які дозволяють спудеям ділитися досвідом з представниками інших країн і пізнавати усі тонкощі їх етнокультурних особливостей.

„Вечори на хуторі поблизу Острога" вперше об'єднали чотири програми, продемонструвавши не лише активну позицію академії щодо міжнародної співпраці, але й значний творчий потенціял, ентузіязм і взаєморозуміння українців та чужинців, долучених до дійства.

Дар'я Швая

Відзначили 130-річчя гімназії



Вітання прозвучали 12-ма чужоземними мовами, що вивчаються в Черкаській гімназії.

ЧЕРКАСИ. – Перша черкаська міська гімназія –найстаріший загальноосвітній навчальний заклад міста – відзначила 130 років від дня заснування.

Гімназія – один з провідних, унікальних навчальних закладів України, є асоційованою школою ЮНЕСКО. Тут вивчають 12 мов: українську, російську, англійську, французьку, німецьку, еспанську, польську, чеську, італійську, китайську, японську, іврит.

Гімназія – експериментальний навчальний заклад Всеукраїнського рівня, член Всеукраїнської асоціяції Шкіл майбутнього, колективний член Всеукраїнського руху „Вчителі за мир і взаєморозуміння", реґіональний Центр тестування з еспанської мови як чужоземної, учасник Всеукраїнського проєкту „Школа – територія прав людини".

Гімназія відома в Україні своєю міжнародною діяльністю. Нещодавно гімназисти побували в Санта-Розі, Каліфорнія. Група вчителів та дітей брала участь у великому освітньому проєкті в Німеччині, десятий рік підтримує партнерство з бельгійськими школярами.

У гімназії видається дві друковані газети, є дієвий сайт.

Вчителів та гімназистів вітали тисячі жителів Черкас та численні гості. Святковим подарунком став фоліянт „Черкащина", який особисто подарував школі автор – академік Віктор Жадько.

Сергій Саєнко,
директор гімназії



Гімназисти на честь ювілею виконують пісню „Слався, гімназіє".

Український мистець отримав міжнародну премію

КИЇВ. — Український митець Стас Волязловський став переможцем міжнародного конкурсу живопису й отримав нагороду ім. Казимира Малевича – визначного митця початку XX ст., засновника стилю супрематизму, поляка, народженого у Києві.

С. Волязловський отримав грошову винагороду у розмірі 13 тис. євро та тримісячну резиденцію (стажування) у польському Центрі сучасного мистецтва „Уяздовський Замок" (Варшава) – повідомили 18 грудня засоби масової інформації. Нагороду ім. К. Малевича заснував польський уряд за підтримки міжнародних мистецьких фундацій у 2008 році з нагоди 130-річчя від дня народження митця. Премією нагороджують молодих українських митців, які отримали визнання і в Україні, і на міжнародній арені. До складу журі конкурсу входять відомі мистецтвознавці з України, Польщі, Німеччини, інших країн Европейського союзу.

На цьогорічний конкурс кандидатуру С. Волязловського висунули Херсонський центр молодіжних ініціятив, українська Фундація „Культурний проєкт" та німецький Фонд підтримки мистецтва. Голова журі – директор Польського інституту у Києві Ярослав Годун – повідомив, що конкурс „символізує нерозривність поколінь митців та сприяє розвиткові сучасного мистецтва України, Польщі, цілого світу". *(Радіо „Свобода")*

ПОДОРОЖІ

Чар Єловстонського заповідника

В західній частині Сполучених Штатів Америки простяглися з півдня на північ Скелясті гори. У північно-західньому закутку штату Вайомінґ, довкола гір, розкинувся Єловстонський національний заповідник. Звідси одні ріки несуть свої води на схід, другі – на захід, а треті – на південь.

Околиці заповідника на 90 відс. покриті сосновим лісом. Білі поселенці відкрили ці околиці понад 200 років тому. Різноманітна природа, озера, ріки, ґейзери, теплі джерела води, кип’ячі багна, вогняні вулкани, ліси наповнені різними звірами так захопили багатьох мандрівників, що вони почали пропаґувати, щоб цю територію зберегти в первісному вигляді.

Конґрес США 1872 року виділив 900 тис. гектарів території для національного заповідника. Спершу цією територією опікувалася цивільна влада. Пізніше передали її армії, яка побудувала там багато доріг, мостів та вможливила доступ до багатьох місць. З 1916 року створено спеціяльну організацію, обов’язком якої є опікуватися заповідником.



Гейзер Єловстонського заповідника.

Південно-західня частина заповідника найбільш привабливa. Там налічується близько 200 ґейзерів, 120 з яких мають назви, а решта – безіменні. Один з найбільших ґейзерів називається Великим. Він часто викидає окріп і пару з своєї пащі понад 200 футів вгору протягом півтори годин.

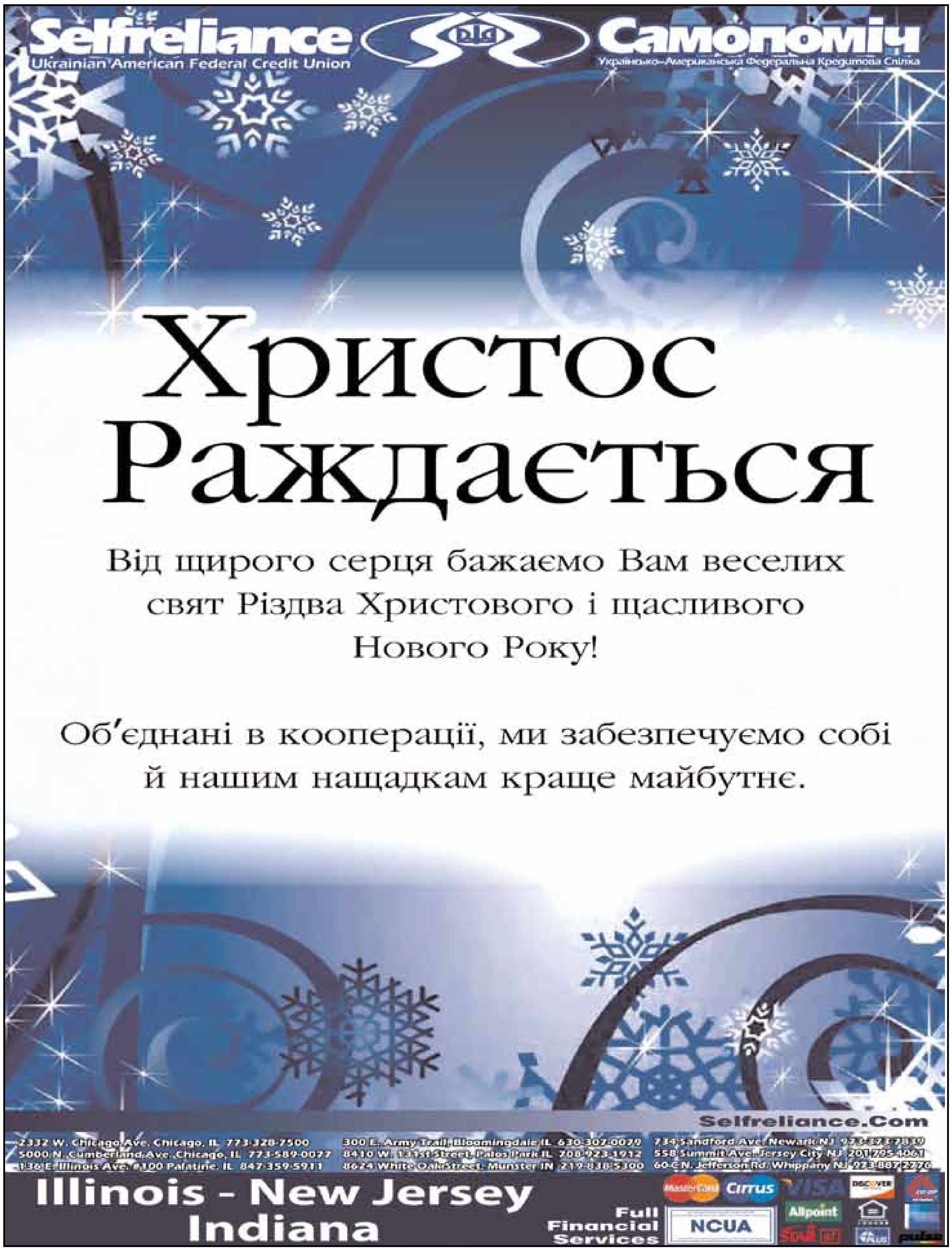
Найвідомішим і найпопулярнішим з ґейзерів є Олд Фейтфул (Старий Вірний – в перекладі). А назвали його тому так, що він сотні років безперебійно, реґулярно, кожних 30-40 хвилин викидає протягом чотирьох хвилин високо вгору тисячі ґальонів води.

В околиці ґайзерів є близько 400 теплих джерел. Вони творять довкола себе невеличкі озера. Води теплих джерел, ґейзерів і танучого снігу, який в багатьох місцях лежить в горах і літом, утворили чотири більші річки. Ці річки століттями вгризалися все глибше в землю і тепер їх води дзюрчать глибоко в проваллях. Єловстонська річка є найбільшою річкою заповідника. Вона пробивається гористою місцевістю, творячи кілька водоспадів, до озера тієї ж назви. Єловстонське озеро є найбільшим озером у світі на такій висоті понад рівнем моря.

Північна частина парку багата на різні поклади мінералів. Вода теплих джерел розчиняє мінерали, і з тих околиць пливуть до річок жовті, зелені, сині й помаранчевого кольору потічки.

Положення парку є ідеальним для звірів. В заповіднику птахи та звірі охороняються законом, тому в ньому можна побачити близько 200 родів різних птахів, яких не побачите ні в якій іншій частині США чи Канади. А звірі – олень, лось, буйвол, степовий вовк, лисиця, зубр, ведмідь – вільно прогулюються недалеко від доріг. Ведмедів не треба шукати – вони виходять на дорогу з похнюпленими головами навпроти авта. Ведмеді мирно зазирають всередину й йдуть собі далі.

Олекса Коновал,
Арлінґтон-Гайтс, Ілиной





ЕВГЕН ОСЦІСЛАВСЬКИЙ
Професійний продавець забезпечення УНС
EUGENE OSCISLAWSKI
Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n., Inc.
5 Stable Lane, Flemington, NJ 08822
tel./ fax: (908) 782-5451
Email:eugenemaria@comcast.net

ARKA
Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відеокасети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

APON MUSIC and VIDEO
P.O. Box 3082, Astoria, NY 11103
Tel.: (718) 721-5599
„УКРАЇНА МОЛОДІЄ ПІСНЯМИ“ © by Apon
19-річниця Незалежности України
Apon-2019 DVD та VHS
100-літ від дня народження П. Вірського,
Хореографічна композиція танців
„Ми з України“ Apon-7827 DVD та VHS
„Зимові візерунки“ (Різдвяні історії)
Коляди, танці та звичаї „День перед Різдвом“
Надвечір’я Нового Року – Маланка
Apon 7778 – DVD
Новий рік в Україні – „Святкуймо по нашому“
Apon – 7807 DVD та VHS
Ціна: DVD $20, VHS $17, Пересилка $4.

Українська книгарня в Едмонтоні, Канада проголошує 40% знижку на українські книжки
від 1 до 31 грудня 2010
дитячі, оповідання, англомовні
www.ukrainianbookstore.com
Тел.: 1 (866) 422-4255

• РІЗНЕ •

*Куплю **картини** старих українських мистців до приватної колекції. Оплата готівкою. (Cash)*
Тел.: (312) 330-0956
Михайло

Український музей в Ню-Йорку запрошує на традиційне весілля

НЮ-ЙОРК. – Давні звичаї, пов'язані з традиційними українськими весіллями, а також їхні унікальні інтерпретації в традиційних весіллях сьогодення представлені на виставці в Українському Музеї в Ню-Йорку.



Одяг молодої на Покутті. Початок XX ст.

Відвідувачі відкриють для себе перебіг українського традиційного весілля з його кількома стадіями, починаючи зі сватання, продовжуючи заручинами та благословенням, і завершуючи самим обрядом і гостиною. Всі належні обряди, пов'язані з кожною стадією весілля, оживають у понад 150 експонатах виставки, серед яких є величезна колекція рушників, які кураторка виставки Любов Волинець називає „спільною ниткою життєвого шляху". Рушник вишивається з народженням дитини і потім використовується на кожному важливому етапі її життя, зокрема під час шлюбу.

Вишивані сорочки, як чоловічі, так і жіночі, з різних реґіонів України, мають особливу кольорову гаму та символіку.

Старанно оздоблені головні убори, виготовлені з тканин, квітів, пір'я, стрічок, дукатів – попередники сучасних весільних вінців і серпанків.

На виставці показані одяг з Полтавщини, Покуття, Буковини, весільні вінки з Буковини, Прикарпаття, перемотка з Івано-Франківської области, рушники з Полтавщини, Черкащини, хустинка з Поділля, весільна сукня Марти Кічоровської-Кебало, яку вишивала її мама Марія Черхавська. Є також весільні сукні Мері-Елен Скеньон, Лариси Стеблій, сорочка молодого, дитяче весільне плаття, копія короваю з Хмельницької области (спекла і прикрасила Лариса Зєлик), численні світлини з весіль. У цілому 24 повних весільних строї, які виконані з незрівнянною майстерністю та кількістю деталей, також мають вражаючий вигляд.

Декілька традиційних українських весільних короваїв із різних реґіонів України – головний елемент кожного традиційного українського весілля. На додаток до самих короваїв є фільм, який демонструє мистецтво випікання і прикрашання короваю.

Виставка завершується показом сучасного весільного одягу з багатьма елементами, мотивами і техніками виготовлення, які перегукуються з минулими традиціями.

Експонати виставки були зібрані насамперед з власної колекції народного мистецтва музею та доповнені кількома предметами з громадських і приватних колекцій України та США.

Л. Волинець, кураторка виставки і колекції народного мистецтва музею, займається освітньою діяльністю та вишивкою.

Виставку буде відкрито до 18 вересня 2011 року. Вона супроводжується повно-ілюстрованим, кольоровим каталогом (224 стор.), який продається в крамниці музею. Каталог містить статтю Л. Волинець „Текстилі в українському весільному обряді: колись і там, тут і тепер", а також нарис „Українські весілля від радянського періоду по сьогодні" проф. Наталі Кононенко – етнографа з Університету Альберти в Едмонтоні.

Фінансування для проведення виставки надали Фундація Кобі, а також державна аґенції Ради з питань мистецтва штату Ню-Йорк (NYSCA); Центр українського і канадського фолкльору ім. Петра і Дорис Кулів; Федеральна кооператива „Самопоміч" Ню-Йорк, також індивідуальні спонзори.

Адреса музею: The Ukrainian Museum, 222 E. 6th Street, New York, NY 10003-8201. Тел.: (212) 228-0110.

Лариса Рейфел



Одяг молодої на Полтавщині. Початок XX ст.



Весільний вінок на Гуцульщині. Початок XX ст.



Молода і молодий з батьками на Буковині. 1888 рік.

Прозвучала камерна музика Фредерика Шопена

НЮ-ЙОРК. – Український Інститут Америки серією музичних концертів відзначив 200-ліття від народження Фредерика Шопена – найбільш характерного композитора романтичного періоду, родоначальника польської клясичної музики, видатного творця і визначного пяніста.

Музика Ф. Шопена несе глибоко національний і справжній народний характер, який органічно сполучений з винятковою силою та яскравим індивідуальним блиском. Його мелодійна обдарованість, з логікою музичної думки та творенням художніх образів, як і новаторство у гармонічному відношенні з новими прийомами техніки та свободою імпровізації, ставить його на вершину фортепіянової еліти.

11 грудня у концерті взяли участь скрипалька Соломія Івахів, челістка Наталія Хома і пяніст Володимир Винницький, а в програму вони вибрали ранні твори Р. Шопена, яких більшість публіки не знає: „Полонез-Брільянт оп. 3 для чельо й піяно" та „Піяно тріо, оп. 8".

„Полонез" написаний у 1829 році 19-літнім Ф. Шопеном, що у своїй молодості любив звук чельо. Тому він створив кілька п'єс для цього інструменту. „Полонез" починається інтродукцією, в якій виявлена індивідуальність інструменту чельо.

З цього приводу Н. Хома всевладно експонувала прекрасну кантилену, а в полонезі обоє шармантно творили національний танок, акцентуючи його ритм.

Найпопулярніша в слухачів фортепіянова „Друга соната", особливо знана через похоронний марш, ліричний сеґмент якого у виконанні В. Винницького вийшов з ніжно чутливою елеґією, чим створив належний контраст до маєстатичного похоронного маршу. Всі швидкі частини були відіграні запальним повнокровним звуком, а пасажі в скерцо мерехтіли своєю скорістю.

„Піяно тріо оп. 8" – це єдиний твір, написаний для скрипки у спадщині Ф. Шопена. Роберт Шуман відзначив публікацію цього твору в 1828 році і рівночасно попередив своїх читачів, що твір, мабуть, написаний кілька років раніше, мовляв, в першій частині забагато тоніки. Скерцо живе і життєрадісне, адажіо – чарівне, а фінал – бадьорий і жвавий.

В 1830 році Ф. Шопен писав, що після довшого часу зіграв тріо і був задоволений з твору, однак, думав, що замість скрипки, віоля краще відповідала б до чельо. В концерті скрипка С. Івахів мала краску, що нагадує віолю, чим вона добре передавала сподівання композитора. Цілий твір зіграно з великим запалом, що дало почуття гідного святкування 200-ліття Ф. Шопена.

Богдан Марків

Відбулася презентація книги „Українські мистці Парижу"

ЧИКАҐО. – Презентація книги „Українські мистці Парижу. 1900-1939", зустріч з автором – д-ром Вітою Сусак та видавцем книги Лідією Лихач відбулася 12 грудня в Українському Інституті Модерного Мистецтва.

Мистецтво українських мистців XX ст., які жили і творили за межами України, маловідоме широкому загалу, невіддільне від західньоевропейської культури. Париж завжди кликав до себе художників, молодих письменників, акторів, музикантів. Парижцями свого часу були Олекса Третяків, Северин Борачок, Михайло Андрієнко, Климент Редько, Микола Глущенко, Василь Ємець, Василь Хмелюк, Олександер Лагутенко, Микола Кричевський, Володимир Савченко-Бельський, Роман Турин, Василь Перебийніс, Олександер Архипенко, Яків Гніздовський.



Обкладинка нової книги.

У 1930-их роках в місті утворилася організація, яка 1932 року вступила в члени Асоціяції незалежних українських мистців (АНУМ) у Львові. Кілька років тому в Українському Національному Музеї у Чикаґо з успіхом відбулася виставка з творчої спадщини одного з представників постімпресіонізму С. Борачка. Має музей у мистецькій збірці роботи інших майстрів, якими цікавляться сьогодні дослідники.

Два роки тому, під час лекцій в Інституті Модерного Мистецтва, відвідала музей мистецтвознавець стипендіят Фулбрайта В. Сусак. Вона знайомилася з архівними матеріялами, завершуючи працю над проєктом „Українські мистці Парижу. 1900-1939".

Складовою частиною чикаґського архіву є свідоцтва присутности мистців цієї доби в американському культурному просторі, зокрема їхньої участи у виставці в Українському павільйоні у 1933 році, під час проведення міжнародної виставки „Століття проґресу". Особливу увагу заслужив скульптор О. Архипенко, слава про якого вийшла за европейські межі.

Понад 13 років працювала в бібліотеках, архівах, ґалеріях і музеях різних країн В. Сусак. Стільки ж часу видавець і журналіст Л. Лихач віддала появі цього тому.

Презентацію книги у Чикаґо підтримали Український Інститут Модерного Мистецтва, Український Національний Музей та 101-ий відділ Союзу Українок Америки. Після Ню-Йорку і Вашинґтону книгу привезли до Чикаґо В. Сусак та директор видавництва „Родовід" Л. Лихач. Енциклопедичне видання вийшло двома мовами – українською і англійською, готується переклад французькою мовою.

Марія Климчак

Вперше відбулося всеукраїнське вшанування Михайла Старицького

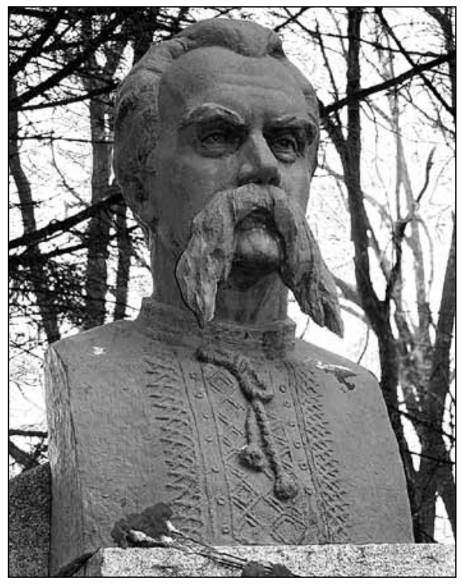
КЛІЩЕНЦІ, Черкаська область. – 14 грудня вшановано пам'ять видатного драматурга, поета, прозаїка, одного з основоположників українського театру Михайла Старицького в його рідному селі Кліщинцях. Святковий захід відвідали жителі району та представники влади. Розпочато урочистості з покладання квітів до погруддя мистця письменника.

Роковини М. Старицького вперше відзначено на всеукраїнському рівні. Ще 22 вересня Верховна Рада прийняла постанову про відзначення 170-річчя з дня народження М. Старицького, за якою підготовлено телевізійні і радіопрограми, присвячені його життю і діяльності.

Державне підприємство поштового зв'язку „Укрпошта" видало поштовий конверт на честь М. Старицького. В Кліщинцях цей конверт 14 грудня погашували спеціяльним штемпелем.

Начальник управління сім'ї, молоді та спорту обласної адміністрації Юрій Тимошенко зачитав вітання міністра культури Михайла Кулиняка.

„Талановитими були діти й онуки Старицького. На жаль, більшість із них зазнала репресій. Тому наш із вами обов'язок – пам'ятати, шанувати родину наших земляків", – сказав дослідник творчости М. Старицького, професор Черкаського національного університету ім. Богдана Хмельницького Володимир Поліщук.



Погруддя Михайла Старицького в Кліщенцях.

Цього дня відбулося вручення літературно-мистецької нагороди ім. М. Старицького. Лавреатами стали голова обласної організації Спілки краєзнавців України Марія Приліпко, акторка Черкаського академічного обласного українського музично-драматичного театру ім. Тараса Шевченка Любов Скобель, редактор радіо Черкаської обласної телерадіокомпанії Марина Денисенко-Швед. Заохочувальну нагороду було вручено драматичному самодіяльному колективові села Кліщинців.

Олександер Костирко



Під час вручення нагород ім. Михайла Старицького.

DNIPRO LLC.

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

•Туристичні послуги: авіяквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та европейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
•Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

ВЕСЕЛИХ
і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та НОВОГО РОКУ!



б а ж а ю т ь

рідним, приятелям і знайомим

д-р БОГДАН і БОГДАННА ХУДЬО

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
і НОВИМ РОКОМ

щиро вітаємо

РОДИНУ, ПРИЯТЕЛІВ і ЗНАЙОМИХ

д-р Борис і Миряся Михальчаки
з донею Софійкою і сином Микольцем



Новини культури з Волині



Віктор Посільський та Наталя Савчук – зачинателі проєкту „Найстаріший „Кобзар" у моїй родині" з „Кобзарем" 1942 року видання.

Зберегти найстаріший „Кобзар"

РІВНЕ. – В області розпочався широкомасштабний просвітницько-дослідницький проєкт „Найстаріший „Кобзар" у моїй родині", спрямований на учнівську молодь, яка вестиме пошук старих „Кобзарів", вивчатиме долі людей, що опікувалися виданнями минулих віків.

Презентація проєкту відбулася в обласній бібліотеці з участю учителів, учнів та студентів з усіх районів області, слухачів Малої академії наук. Заініціювала цей проєкт одна з найактивніших просвітянок області Наталя Савчук.

Директор Ярославицької школи Млинівського району Віктор Посільський зберіг унікальний примірник „Кобзаря", виданого у Львові у 1942 році.

Сім'я Борейків з Рівного перевидала аж три „Кобзарі" – вініпезьке видання 1960 року за редакцією Василя Сімовича, факсимільне видання „Кобзаря" 1840 року та повне наукове видання „Кобзаря" за редакцією та з примітками Василя Доманицького, яке вийшло у 1907 році.

В. Посільський передав книгу в шкільний музей, щоб сімейна реліквія стала у пригоді молодому поколінню.

250 казок Сергія Даушкова

РІВНЕ. – У 1930-их роках одна з українських газет написала, що твори Сергія Даушкова світять людям словом, як місяць і зорі темної ночі. Це стало при радянській владі фатальним у визнанні його творчости. С. Даушкова помер у 1991 році на 86-у році життя, а тепер вийшла книжка „Казки старого млина" (Кременець, „Папірус"), у якій вміщено 59 творів автора.

С. Даушков тривалий час мешкав на у селах Старій Миколаївці, Смизі, Бущі, Мартинівці, Сапанові. Про нього розповідає письменник Микола Пшеничний: „Він написав більше 10 романів і повістей, які залишились у рукописах, а також понад 250 казок. Це 10 товстих зошитів під назвою „Казки старого млина" та ще вісім зошитів „Волинських казок", де оповідається про різні сторони життя людей з їхніми болями, тривогами, радостями".

Чотири казки під спільною назвою „Циганські ліки" було видрукувано окремою книжечкою у дубенському видавництві „Незабудка" (1992), і це, по суті, стало першою спробою повернути С. Даушкова в літературу як прекрасного казкаря.

„Вперше на літературному полі С. Даушков заявив про себе історичною повістю „Опанас Тятива", яку було опубліковано у Львові у 1932 році, – продовжив розмову проректор Національного університету „Острозька академія" Петро Кралюк. – У ній оповідається про монголо-татарські наїзди на Кременеччину. Повість швидко розійшлася.

С. Даушков, окрилений успіхом, почав видавати книжечки-метелики для простолюду. Водночас працював над продовженням повісті. Це мали бути окремі твори – „Хмара надходить", „Кровавая слава", „Серед руїн". У рукопису зберігся лише перший із названих творів. Написав С. Даушков і романи про події Першої світової війни – „Трилогія крови", „Волею Дажбога", „Проклін". На жаль, вони не вціліли".

В роки Другої світової війни викладав у підпільній школі підстаршин Української Повстанської Армії, зазнав переслідувань з боку німців, потім був мобілізований у Червону армію. У післявоєнні роки побував у радянській в'язниці. На старості літ не мав навіть скромної



Таким залишився на світлині Сергій Даушков.

пенсії, жив у великій скруті.

Від голодної смерти його рятував невеликий городець біля хати й ліс, де він збирав цілющі трави, які на базарі продавала його дружина.

Незважаючи на такі умови, інтенсивно працював. Пропонував деякі твори видавництву „Каменяр", але марно – біографія автора не відповідала вимогам і твори не були написані за канонами соціялістичного реалізму. Так і помер С. Даушков, залишивши після себе багато неопублікованих рукописів.

Євген Цимбалюк



Учні школи ч. 13 в Рівному запалили на презентації свічі пам'яті по Кобзареві.

Читайте цікаві історичні статті в альманахах УНС на веб-сторінці „Свободи":
www.svoboda-news.com/almanac.htm

Видано пісні Миколи Лисенка на компактних дисках

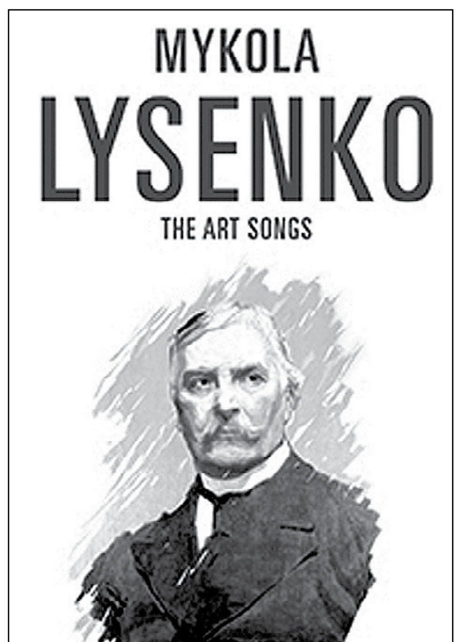
ТОРОНТО. – До 170-ліття від дня народження та 100-ліття від дня смерти Миколи Лисенка, які припадають на 2012 рік, оперний співак бас-баритон Павло Гунька з піяністом Альбертом Крайвольтом дали 5 грудня концерт з презентацією шести компактних дисків з записом 124 пісень М. Лисенка на тексти Тараса Шевченка, Івана Франка, Лесі Українки, Олександра Олеся. У деяких піснях М. Лисенко увів різні поспівки фолкльорних елементів, щоб яскравіше передати зміст поезії.

У 1898 році М. Лисенко написав єдиний цикл пісень на тексти Гайнріха Гайне. В цих піснях є інструментальні вступи та постлюдії, які обрамлюють і музично доповнюють зміст тексту. В циклі М. Лисенка – 12 пісень і два дуети: „Коли розлучаються двоє", „На півночі, на кручі". Переклади з Г. Гайне створили Леся Українка, Максим Славинський, а до пісні „У мене був коханий, рідний край" переклад зробив М. Лисенко.

Пісні розміщені на дисках за темами „Природа", „Любов", „Доля", „Історія", „Філософія", „Поетове кохання". Останній титул походить від назви циклу пісень Роберта Шумана „Dichterliebe".

Звукозапис має вигляд гарно опрацьованого буклету з текстами всіх пісень англійською, французькою, німецькою та українською мовами. В буклеті подані довідки про кожну пісню, як також інформації про композитора та виконавців, включно з їхніми знимками. Це видання завдячуємо композиторові і продюсерові Романові Гуркові.

З цього пісенного репертуару „Безмежне поле" кращого виконання не мало, а „Гетьмани" ще від виконання Осипа Гошуляка 1961 року в Ню-Йорку ніхто не відважився співати.



Обкладинка збірки компактних дисків.

Дует „Коли розлучаються двоє" тішиться успіхом серед виконавців та слухачів, однак, перлина „На півночі, на кручі" не знана навіть людям, що цікавляться вокалом. Слухачі будуть захоплені виконанням шедеврів клясичної музики М. Лисенка.

Комплект пісень М. Лисенка (106 сольоспівів, 16 дуетів, і два терцети) можна придбати за 75 дол. через Інтернет за адресою: www.uasp.ca.

Богдан Марків

ГОЛОВНА УПРАВА ОРГАНІЗАЦІЇ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ (ООЧСУ)

вітає з нагоди

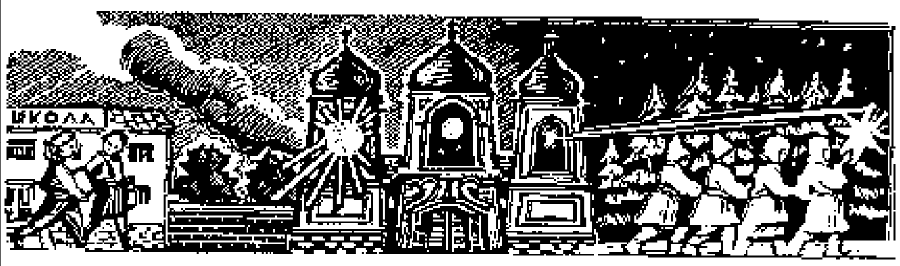
Великого Празника Різдва Христового і Нового Року

український народ в Україні і його вітку в діяспорі, Ієрархію Українських Церков на Батьківщині і на поселеннях, Провід Організації Українських Націоналістів і голову Стефана Романіва, всі братні організації Світової Конференції Українських Державницьких Організацій, Світовий Конгрес Українців, Український Конгресовий Комітет Америки, Управи Відділів ООЧСУ, усе членство, їхні родини та українське патріотичне громадянство і всіх жертводавців на фонд ОУН та бажає усім

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

ХРИСТОС РОДИВСЯ ! СЛАВІМ ЙОГО !

Голова: ***МИХАЙЛО КОЗЮПА*** Секретар: ***ІВАН ЯВОРСЬКИЙ***



СПОРТ

Україна у футбольних змаганнях провідних турнірів Европи

„Шахтар" зіграє з „Ромою" в 1/8 фіналу

17 грудня у швайцарському місті Ньйоні відбулося жеребкування 1/8 фіналу Ліґи чемпіонів УЕФА. Свого суперника отримав чемпіон України – донецький „Шахтар". Українська дружина гратиме з римською „Ромою".

Перше змагання проти італійської „Роми" відбудеться на виїзді 16 лютого, гра у відповідь на „Донбас Арені" в Донецьку відбудеться 8 березня.

Закінчився сезон Ліґи Европи

16 грудня на стадіоні „ПСВ" в Ейндговені, Голяндія, харківський „Металіст" завершив футбольний сезон останнім з українських клюбів. Грали українці проти місцевого „ПСВ". „Металіст" вже забезпечив собі місце у „плей-оф" турніру Ліґи Европи.

Гру обидві команди завершили без ґолів. Харків'яни жодного разу в цьому сезоні не програли на виїзді.

* * *

15 грудня на львівському стадіоні „Україна" команда „Карпати" завершила груповий турнір Ліґи Европи нічиєю (1:1) у грі з французьким „ПСЖ". Цей результат приніс команді першу і останню точку в турнірній таблиці групи.

* * *

15 грудня на київському стадіоні „Динамо" ім. Валерія Лобановського столична команда „Динамо" в турнірі Ліґи чемпіонів розчарувало своїх шанувальників у грі проти команди „Шериф" з Молдови. Почали кияни дуже мляво, але „Шериф" не встигав і за цими, повільними, швидкостями.

У другій 45-хвилинці все йшло за знайомим вже сценарієм. Рахунок не було відкрито.

Визначилися суперники

17 грудня у швайцарському місті Ньйоні відбулося жеребкування 1/16 й 1/8 фіналу Ліґи Европи. Україну у цьому турнірі навесні представлятимуть київське „Динамо" та харківський „Металіст". Визначилися їхні суперники. Гртаимуть „Бешикташ" (Туреччина) – „Динамо" (Україна) та „Металіст" (Україна) – „Баєр" (Німеччина). Перші змагання відбудуться 17 лютого, повторні – 24 лютого.

Під час жеребкування 1/8 фіналу з'ясувалося, що гратимуть переможці змагань у попередніх парах „Бешикташ" – „Динамо" і „Аріс" – „Манчестер Сити" та „Металіст" – „Баєр" і „Наполі" – „Вільяреал".

Перші змагання відбудуться 10 березня, повторні – 17 березня.

„Чемпіон"

ПЛАСТ – УКРАЇНСЬКА СКАВТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ в США

З радісним празником Різдва Христового
Крайова Пластова Старшина в Америці вітає
Весь український народ на рідних землях і в діяспорі,
Ієрархів українських церков і духовенство,
Український уряд,
Начального Пластуна,
Проводи Головної Пластової Ради і Головної Булави,
Крайову Пластову Старшину в усіх країнах, де існує Пласт,
Рівнож вітаємо усіх пластунів розкинених по світі.

Нехай зоря, що над Вертепом сяє
Ваші серця любов'ю зігріває!
Добра і Миру Вам!
І світу всьому!

ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВІМО ЙОГО!

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА США

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

св.п.

ЯРОСЛАВА КУРОВИЦЬКОГО

будуть відправлені Літургії

в Українській католицькій церкві св. Юра в Ню-Йорку,
1 січня 2011 р. о год. 6:00 веч.

в Українській автокефальній православній церкві Київського Патріярхату св. Покрови у Phoenix, AZ
1 січня 2011 р. о год. 4 по пол.

дружина – ІРИНА КУРОВИЦЬКА
син – ЯРОСЛАВ КУРОВИЦЬКИЙ, мол. з родиною
донька – ОКСАНА КОМАРНИЦЬКА з родиною

Вічна Йому пам'ять!

Ділюся сумною вісткою з рідними, приятелями і друзями про те, що 2-го грудня 2010 р. в Буенос-Айресі, на 90-му році життя, відійшов у вічність мій найдорожчий муж

св. п. чотар

ОСИП ТКАЧУК

довголітній чільний суспільно-громадський діяч української громади, голова Братства кол. вояків 1-ої Дивізії УНА в Арґентині та ін.

ПОХОРОН відбувся 3-го грудня на Українському цвинтарі в арґентинській столиці. Покійного прощали о. д-р Люїс Глинка, капелян Братства, д-р Михайло Василик, побратим по зброї Осипа та п. Христина Воловина-Липинська від Союзу Українок в Арґентині. Посол України в Арґентині Олександр С. Тараненко надіслав зворушливі вислови співчуття.

Залишені у глибокому смутку:
Леся – дружина
й родина в Україні та Польщі.

З глибоким жалем і великим смутком ділимося з українською громадою, що 29 листопада 2010 р. прийнявши Найсвятіші Тайни, упокоїлася в Бозі наша найдорожча і невіджалувана Мама, Бабуня і Тета

св. п.

інженер
ЛІДІЯ ТЕОДОРА ДЯЧЕНКО
з роду КОЛТОНЮК

нар. у Львові, Україна, за професією Інженер Аґрикультури.

Покійна була діяльна у громадському житті Філадельфії будучи співосновником Товариства Українських Інженерів. Була діяльним членом Українського Жіночого Руху: як голова 20-го Віділлу Союзу Українок Америки ім. Олени Теліги у Філадельфії, голова Окружної Ради СУА і член Екзекутиви СФУЖО. Була віддана українській справі і щира українська патріотка.

Похоронні відправи відбулися 3 грудня 2010 р. в Українській католицькій церкві Св. Архистратига Михаїла в Елкинс Парк, Пенсильвенія а відтак на цвинтарі Св. Марії у Факс-Чейс, Пенсильвенія, де її тлінні останки спочивають біля її найдорожчих батьків Ярослава і Марії Колтонюків.

Залишила в глибокому смутку люблячих її:

сина	– Петра Дяченка з дружиною Френі
доню	– Зорянну Дяченко Шуль
онуків	– Андрія Шуля з дружиною Анею
	– Ксеню Шуль
	– Юрія Дяченка
	– Петра Дяченка, мол.
	– Наталю Пачел
племінника	– Олеся Тарнавського з дружиною Адою і дітьми.

"Зі святими упокой, Христе, душу раби Твоєї Лідії, де нема слабування, ані смутку, ані зітхання, але є життя вічне."

Замість квітів на могилу просимо складати пожертви для сиріток в Україні через СУА: Ukrainian National Women's League of America Headquarters, 203 2nd Avenue, New York, NY 10003.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

МАРІЯ КОВАЛИСЬКО, член 102 Відд. УНС Т-ва свв. Петра і Павла в Клівленді, Огайо. Померла 30 липня 2010 р. на 92-му році життя. Нар. в Україні. Членом УНС стала в 1953 р. Залишила в глибокому смутку синів Михайла та Ігоря. Похорон відбувся 3 серпня 2010 р. на цвинтарі св. Андрія в Пармі, Огайо.

Вічна Їй пам'ять!

Секретар

БОГДАН ОПАЛЕВИЧ, член 402 Відд. УНС Т-ва ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Торонто. Помер 12 серпня 2010 р. на 86-му році життя. Нар. в 1925 р. у Винниках, Україна. Членом УНС став в 1969 р. Залишив у глибокому смутку дружину Рому Опалевич. Похорон відбувся на цвинтарі Йорк у Торонто.

Вічна Йому пам'ять!

Секретар

ЗИНОВІЙ БАЛАБАН, член 277 Відд. УНС Т-ва св. Івана Хрестителя в Hartford. Помер 3 жовтня 2010 р. на 63-му році життя. Членом УНС став в 1947 р. Залишив у глибокому смутку дружину Галю, сина Михайла і дочку Уляну з родинами, внука Максима і брата Александра. Похорон відбувся 9 жовтня на цвинтарі св. Михаїла в Glastonbury, CT.

Вічна Йому пам'ять!

Секретар

Ділимося сумною вісткою, що в середу, 1 грудня 2010 року на 55-му році життя відійшов у вічність наш найдорожчий муж, син і брат

св. п.

Юрій Орест Джуль

іміґраційний адвокат, письменник.

Похоронні відправи відбулися 13 грудня 2010 року в Українській католицькій церкві Непорочного Зачаття ПДМ у Сан Франціско, Каліфорнія.

В глибокому смутку залишилися:

дружина	– Лена Джуль зі синами Максимом і Павлом
батьки	– Павло й Ірина Джулі
брат	– Андрій з дружиною Христиною і дітьми Марією, Степаном і Лізою

та ближча родина в Україні

Поминальна Служба Божа в пам`ять Покійного Юрія буде відправлена в Церкві Непорочного Зачаття в місті Гемтремк, Мишиґен,
10 січня 2011 року о год. 8:30 ранку

Просимо о молитви за упокій душі Покійного.

Вічна Йому Пам`ять!

• НА ПРОДАЖ •

Продається хата на подвійній площі у Норт Порті, Фла., близько Української церкви і Культурного центру (Biscayne Rd.) 3 спальні, 2,5 лазнички, камін, басейн, в кухні ґраніти. Ціна $269.000.
Тел.: (941) 270-2411 Любко Лузняк

Продається кондомініюм разом з меблями в Українському селі ім. св. Андрія у Норт Порті, Фла. 2 спальні, 2 лазнички, до спільного вжитку басейн.
Тел.: (941) 426- 8708

• ПРАЦЯ •

Українка пошукує працю по догляду за старшою особою або іншу домашню працю на 7 днів. Має досвід.
Тел. (419) 531-1941

• РІЗНЕ •

Фірма „КАРПАТИ"
Переробляє хати, лазнички, пивниці, направляє дахи, виконує цементні роботи, малює назовні і всередині. Виконує малі і великі замовлення - **Василь Чолак.**
Тел.: 718 392-0138; 347 515-5437 cell.

Загін „Червона Калина“
5-ий Курінь УПС і 23-ій Курінь УСП

Ділимося з всіми братчиками Загону та пластовими друзями сумною вісткою, що в неділю, 5 грудня 2010 р. відійшов на Вічну Ватру наш братчик

св. п.

пл. сен. керівництва

ОСТАП ВИННИК

ПАНАХИДА відбулася в п’ятницю, 10 грудня 2010 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Whalen & Ball Funeral Home в Йонкерсі, Н. Й.

Похорон відбувся в суботу, 11 грудня з Української католицької церкви св. Михаїла в Йонкерсі на Український католицький цвинтар св. Духа в Гемптонбурґу, Н. Й.

Родині покійного Остапа складаємо наше глибоке співчуття.

Старшина Загону

ПЛАСТОВИЙ КУРІНЬ УПС
„Ті, що греблі рвуть“

ділиться сумною вісткою, що з волі Всевишнього відійшла на Вічну Ватру в п’ятницю, 3-го грудня 2010 р.

св. п.

пл. сен. дов.

ОЛЕНА ТУРУЛА

довголітня членка куреня та член Станиці в Чікаґо.

Цією дорогою висловлюємо глибоке співчуття Родині

Провід куреня
„Ті, що греблі рвуть“

Ділимося сумною вісткою з родиною та знайомими, що 10 грудня 2010 р. упокоївся наш дорогий муж, батько та дідо

св. п.

СТЕФАН ЯРОСЛАВ ГАРАСИМІВ

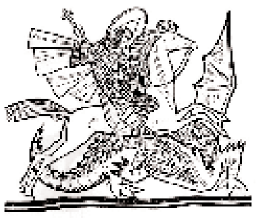
Похорон відбувся 17 грудня 2010 р. в Конкорд, Масс.

Горем прибиті:

дружина – Роксоляна
син – Лев з дружиною Катлін
внуки – Айден Ярослав
– Галина Еленор
брат – Роман з дружиною Конні
братанки – Стефан Йосиф з дружиною Гейлі та сином Романом
Марком з дружиною Тересою
– Григорій
– Ірена і д-р Ґерент
– Дарія Латик з донями Андрією і Християною
шваґер – Тарас Филипович

Вічна Йому пам’ять!

У глибокому смутку повідомляємо, що 5 грудня 2010 р. на 80-му році життя відійшов у вічність наш догогенький тато, улюблений діді, любимий брат, коханий вуйко та довголітній Пластун


Св. Юрій—опікун Пластунів

св. п. Остап Винник

Нар. 27 лютого 1930 р. у Синевицькому Нижнім, Бойківщина, Україна. Муж покійної Богданни з дому Кривенчук, син покійних Івана і Марії з дому Мицик, шваґер покійного Володимира Миськіва, кузин покійних Романа Винника і З. Рудницького, племінник покійного Г. Рудницького, вітчим покійної Марти Кушнір.

Остап Винник був довголітнім членом Куреня УПС “Червона Калина”, Сеньйором Керівництва при Пласті, колишнім Станичним при пластовій станиці у Йонкерсі, колишнім секретарем Відділу УНС, ветеран американської армії – член Hell on Wheels 2nd Armoured Division під час Корейської війни, член Українсько-Американських Ветеранів.

Похоронні відправи відбулися 11 грудня 2010 р. в Українській католицькій церкві св. Михаїла в Йонкерсі, а відтак на цвинтарі св. Духа в Гемптонбурґу, Н.Й.

Залишилися у глибокому смутку:
діти – Христина і Михайло Винники
внуки – Крейґ і Браєн Винник-Вілсон
дружина – Віра Кушнір з дочкою Лесею та її мужем Тадом Сендзіміром та родиною
сестра – Оксана Миськів
племінники – Петро Миськів з дружиною Ґенею та родиною
– Роксоляна Гилл з мужем Мирославом та родиною
– Володимир Миськів, мол. з дружиною Вірою та родиною
– Надія з мужем Paul Mallegol і родиною
тета – Юлія Рудницька
кузини – Слава Бісик з мужем Мироном і родиною
– Орися Винник, Рената Винник Окереби з родиною, Богдан Винник з родиною
члени пластового Куреня “Червона Калина”,
довічний приятель з м. Синевицьке Нижнє Роман Комарницький,
дальша родина у Тексасі (США), Канаді, Лондоні (Велика Британія), Австралії та Україні.

Подяка

Родина Миськів висловлює щиру подяку за вислови співчуття та підтримку в часі нашого великого горя. Дякуємо о. Романові Бадякові з Церкви св. Михаїла в Йонкерсі за відвідини хворого у шпиталі, уділення Тайни Єлеопомазання, та за похоронні відправи, о. Іванові Кащакові із Стемфорду, Конн. за участь у похоронних відправах та за зворушливу проповідь під час святої літургії, о. Ярославові Костикові за участь у похоронних відправах на цвинтарі св. Духа, о. д-рові А. Чировському за відправлення 11 грудня ц. р. в Римі, Італія, Служби Божої за спокій душі покійного Остапа.

Дякуємо Богданові Титлі за співчуття від Куреня “Червона Калина”, армії США за вшанування покійного військовими почестями. Дякуємо Marty Ball та Whalen & Ball Funeral Parlor у Йонкерсі за переведення похорону, управителям ресторану Limoncello у Ґошен, Н. Й. за приготування тризни. Дякуємо всій нашій родині і друзям за підтримання нас на дусі.

Замість квітів, на бажання покійного, пожертви можна складати на Пластовий літній табір “Вовча Тропа”. Чеки виписані на Plast Summer Camp просимо висилати на адресу: Frank Salek, 10 Ledgerock Ct., Morris Plains, NJ 07950. На чеку просимо зазначити IMO Ostap Wynnyk “Vovcha Tropa”, Summer Camp.

Вічная Пам'ять!

...Тихо спи без тривог... тут є Бог... тут є Бог...

Oblast Memorials
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
~ ПАМ’ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ
НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРИТИ ВАШ ПРОЄКТ.

Ділимося сумною вісткою, що 24 листопада 2010 р. відійшов у вічність наш дорогий і незабутній

СВ. П.

АНДРІЙ ШОХ

Нар. 22 квітня 1930 р. у Тисмениці.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 4 грудня 2010 р. в церкві св. Миколая в Danbury, Connecticut.

Інженер електронік, спеціяліст від ультразвуку, винахідник у ділянці індустрійних застосувань ультразвуку великих амплітуд. Працював 16 років як віце-президент дослідів (R&D) у Branson Ultrasonic Corporation, а від 1988 р. як президент і власник Powersonics, Inc.

Опрацював першу практичну апаратуру для з'єднання пластиків, удосконалив приладдя для ультразвукового з'єднання металів та ультразвукового очищення.

Власник 21 патентів та 2-ох нагород I-R 100 за „Developing one of the most significant industrial products of the year". Автор багатьох статтей та доповідач на численних міжнародних ультрасонічних конференціях.

Залишилися у глибокому смутку:
дружина – ХРИСТИНА з дому ЖАРСЬКА
доньки – ОЛЕНКА ШОХ
– АЛЄКСАНДРА ҐАНС з чоловіком ТИМОМ
внучки – АНЯ і НІНА ҐАНС
сестра – ІЯ ВІЛСОН з чоловіком НОРИСОМ і родиною
брат – ТИМІШ ШОХ з дружиною КАРЛОЮ
кузинка – д-р ТЕТЯНА ЗІНЧУК і сини:
ЮРІЙ ЗІНЧУК з дружиною
АНДРІЙ ЗІНЧУК з дружиною
кузини – ЯРЕМА, РОКСАНА, ІГОР ВОЛОСЕНКО з родинами
– МОТРЯ БЕНСОН з родиною
– ЮРІЙ, МАРУСЯ, ІГОР КІНАЛЬ з родинами
та ближча і дальша родина в Америці, Україні і Німеччині.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В пам'ять Покійного можна складати пожертви на:

Ukrainian Institute of America, 2 East 79th Street, New York, NY 10021.

або на

The Ukrainian Museum, 222 East 6th Street, New York, NY 10003.

В ТРЕТЮ БЕЗМЕЖНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
відходу у Божу вічність 3-го січня 2008 р.
нашого найдорожчого і незабутнього
МУЖА, БАТЬКА і ДІДУСЯ

СВ. П.

д-ра ВОЛОДИМИРА ТРЕМБІЦЬКОГО

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в неділю, 2 січня 2011 р. о 4 год. по полудні
в Українській католицькій церкві св. Юра в Ню-Йорку.

Просимо про молитви за вічний спокій Його душі.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В глибокому смутку:
Дружина – Ярослава
Донька – д-р Олександра з мужем д-ром Адріяном Баранецьким
Внуки – Христина з мужем Андрієм Олесницьким
– Вікторія Баранецька
– Андрій Баранецький
– ближча і дальша родина в Україні і Америці.

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
Відділ у Філядельфії

ділиться сумною вісткою, що відійшла у вічність

СВ. П.

інж. ЛІДІЯ ДЯЧЕНКО

Довголітній член Філядельфійського Відділу Товариства Українських Інженерів Америки.

Дочці Зоряні і синові Петрові з родинами висловлюємо наші найглибші співчуття.

Вічна Їй пам'ять!

Управа Відділу

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
Відділ у Філядельфії

ділиться сумною вісткою, що 8 грудня 2010 р. відійшов у вічність

СВ. П.

д-р ЮРІЙ РИБАК

Довголітній член Філядельфійського Відділу Товариста Українських Інженерів Америки.

Родині покійного висловлюємо наші найглибші співчуття.

Вічна Йому пам'ять!

Управа Відділу

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytvyn,Manager
NJ Lic. No. 3212
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУЇС НАЙҐРО - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.10009
(212) 674-2568

За мову і зміст посмертних оголошень і подяк редакція не відповідає

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC
УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209
СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, СВ. ДУХА в ГЕМПТОНБУРҐУ ТА ІНШИХ.

СПЕЦІАЛЬНА ПРОПОЗИЦІЯ ДО ВЕСЕЛИХ СВЯТ!



*Лише для нових членів. Пропозиція дійсна з 1 грудня 2010 року до 31 січня 2011 року (включно). Для отримання подарункової картки VISA® Gift Card вартістю 25 дол. необхідно відкрити у будь-якому відділенні Української Національної Федеральної Кредитної Спілки заощаджувальний (savings) рахунок та протягом наступних 30 днів здійснити вкладення на цей рахунок у розмірі 500 дол.

Години праці Української Національної ФКС: вівторок, середа, четвер з 9:00-4:00 по обіді, п'ятниця 9:00-7:00 по обіді, субота з 9:00-2:00 по обіді. В неділю та понеділок зачинено.

За додатковою інформацією звертайтеся до відділень Української Національної ФКС в Нью-Йорку: (212) 533-2980, в Брукліні (718) 376-5057 або (866) 857-2464, в С.Баунд Бруці, Н.Дж. (732) 469-9085, в Картереті, Н.Дж. (732) 802-0480. www.UkrNatFCU.org

(866)859-5848

UKRAINIAN NATIONAL
FEDERAL CREDIT UNION

NCUA VISA



УНСоюз бажає Вам і Вашій родині здорового, радісного Різдва Христового та щасливого Нового Року!

УНСоюз пропонує цілий ряд конкурентних продуктів життєвого страхування і ануїтетів, які запевнюють фінансову стабільність. В додатку, УНСоюз постійно отримує "позитивне" оцінювання в порівнянні з 25 найбільшими компаніями життєвого страхування.

Прошу телефонувати на число:
800-253-9862

UNA, Inc., 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
www.UkrainianNationalAssociation.org